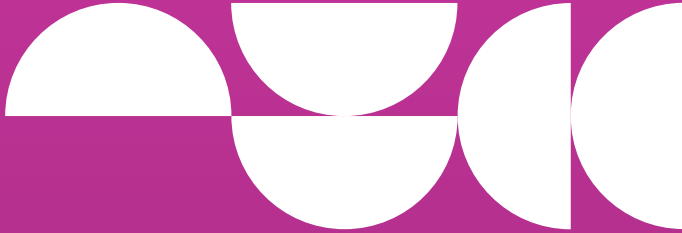


THE FILM FESTIVAL OF THE NORTHERNMOST
CAPITAL OF THE WORLD



NUUK INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

SEPTEMBER 2023
WED. 13TH – SAT. 16TH

KIDS PROGRAM

ISERNEQ AKEQANNGILAQ
FREE ENTRY

ISERNEQ / ENTRY

DKK 60,- | DKK 30,- (UNDER 18)

NIFF 2023 IN COLLABORATION
WITH KATUAQ, CULTURAL CENTRE OF GREENLAND



TEAM NIFF



Pipaluk K. Jørgensen
Executive Producer



Paarma Brandt
Decorator



Emile Hertling Péronard
Executive Producer & Industry Director



Inuuteq Kriegel
Photographer



Aviaq Brandt
Festival Director



Sara Lin Helms
SoMe



Berda Larsen
Artistic Director



Kim Jakobsen
SoMe



Susanne Andreasen
Festival assistant



Peter Kristiansen “Kujooq”
Jury Awards Designer



Laura Lennert Jensen
Conferencier

GRAPHIC & PRODUCTION



RD Marketing Bureau
Graphical Layout



N Offset
Print Production

JURY



Karsten Sommer

nipilersukkanik immiussinermi sior-natigut ingerlatsisuusarsimavoq tusagassiortuullunilu. 1973-imi kalaallit nuusiaat siullerpaaq - SUME Sumut immiussimavaa, immiussisarfillu ULO 1976-imiilli suleqatigisarsimallugu. Aammattaaq Ole Kristiansen, Zikaza, Naneruaq allarpasuillu suleqatigisarsimallugit. KNR-imi 2004-mit 2021 tikillugu tusagassiortutut sulisimavoq, tasanilu kulturikkut pisunut immikkut malinnaasuusarsimallunilu.

Karsten Sommer is a former music producer and journalist. In 1973 he produced the first Greenlandic LP ever made - Sume - Sumut - and has been working with the record company ULO since 1976. Has also made music videos with Ole Kristiansen, Zikaza, Naneruaq and many others. Has worked as journalist in KNR - Greenland's national radio - from 2004 to 2021 with special focus on cultural matters.



AneMarie Ottosen

Ilinniarfissuarmit bachelor-itut ilin-niagaaqarpoq, Nunattalu isiginnaartitsinermik ilinniarfiani naammassinikuullunilu. Filmini isiginnaagassianilu assigiinngitsuni peqataasarsimavoq. Ukiut arlallit kingullit nammineq isiginnaagassiaminik takutitaqartarsimavoq maannalu 1.juni aallartiffigisaminik Nunatta Isiginnaartitsinermik ilinniarfiani aqutsisuulersimallunilu.

AneMarie Ottosen has a Bachelor degree in Education from Ilinniarfissuaq and has studied acting in Nunatta Isiginnaartitsinermik Ilinniarfia here in Kalaallit Nunaat. Has participated in different films and theater productions. She has made her own plays for several years and is now, Per 1. Of June the headmaster for Nunatta Isiginnaartitsinermik Ilinniarfia



Pipaluk Lykke

pisortatigoortumik Kalaallit Nunaani Oscar-imut innersuussisar-tut aappaatut issiavoq aammalu Dansk Film Institut-imi Norddok II-mi aaqqissuisartunik sullissisutut nutaajullunilu. Lykkep filmiliornerup silarsuaani suleriutsunut tunngatil-lugu piginnaasaasa soqutiginnilluin-nartuuneratalu Namminersorlutik oqartussat eqqumiitsuliornermut inngaasaateqarfianut sinnersuisutut ilisimasaqarluartut inissisimatippaat. Kulturimut tunngasunik misissueqgissaarnernik, eqqumiitsuliornermik ilinniagaqar-nernik aammalu suliffeqarfutini aqqutigalugu attaveqatigiinnermik suliaqarnernik tunuliaqutaqarpoq. Aammalu tamaani nunanilu allani kommunit, Iisimatusarfiiit Namminersornerullutillu oqartussat sul-littarsimavai. Aappassaa NIFF-imi naliliisartutut issiavoq, sionnatigullu Montana USA-mi IWFF-imi naliliisartooqataareersimallunilu.

Pipaluk Lykke is second chair of Greenland's official Oscar committee, and also serves the editorial board of Norddok II at the Danish Film Institute as a new member. Lykke's skills and interest in the work behind the scenes of film production makes her expert advisor on film for Greenland Art Fund at the Government of Greenland. Has a background in cultural research, art, education, and communicative work in her own company, but has also served the Municipalities, the University, and the Government here, and abroad. Is a second time juror at NIFF and is former jury of IWFF in Montana, US.

Festivalip pisortaanit Aviaq Brandt-imit oqaatsit

Arfineq aappasaat.

Ukioq manna ullut tamaasa kalaallinit filmilarineqarsimasunik takusassaagut. Tamanna angusaq immikkuullarissuuvoq. Nuuk International Film Festival nunatsinni filmilortartut suliaminnik nunarsuarmi takutitseqataasinnaatilerpai.

2017-imi allarteqqaarattali filmit kalaallinit suliarineqarsimasut 51-it maanamut takutissimalerpagut.

Nunatsinnilu filmilortartunik tapersersuisuunerput, nunatsinnilu sulianik nitarsaassisarnerput maluginiarneqartarmat tulluusimaarutigeqaarput. Kalaallit Nunaanni filmiliorneq sukkasuumik ineriartorpoq, nunarsuullu sinnerani filmilortarnerup pitsaassusaannut nalimmassaraluttuinnarluni.

Piorsarsimassutsitsinnik nunarsuattalu sinneranik isiginnittariaaserput filmilortartortatta siammassinnerutilerpaat. Ilissilu isiginnaariat, festivali filmilortutlu tapersersorlugit agertuarassi nuannaarutigeqaarput.

Aaqqissuisut sinnerlugit, ulluni sisamani festivalerluarnissassinnik kissaappassi.

A word from Festival Director Aviaq Brandt

Seventh edition

This year we have Greenlandic screenings every day. It is a milestone to reach in the festival. Nuuk International Film Festival creates a platform where Greenlandic filmmakers screen their films internationally.

Since the beginning in 2017, we have showed 51 films made by kalaallit.

We are very proud to be a recognized festival that supports the national filmmakers, to put a spotlight on the Greenlandic industry. The industry in Kalaallit Nunaat, is rapidly developing on an international level.

Filmmakers expand our view of our own culture and of the rest of the world. We are so happy that you, the audience, continue to watch the screenings and support the festival and the filmmakers.

On behalf of the organizers, enjoy the 4-day long festival.

SPONSORS

NIFF 2023-p suleqatigaa Katuaq, Cultural Centre of Greenland
NIFF 2023 in collaboration with Katuaq, Cultural Centre of Greenland



NAALAKKERSUISUT
GOVERNMENT OF GREENLAND



KOMMUNEQARFIK
SERMERSOOQ

Nuummi najukkami ataatsimiititaq
Nuuk Lokaludvalg

The Nordic Institute
in Greenland



Consulate General of Iceland
Nuuk

Nordisk
Film & TV Fond

GrønlandsBANKEN

RD Marketing
Bureau

VISIT
greenland



ARCTIC
HUB

FILMS
HUSID

IFFLA
DET DANSKE FILMINSTITUT

nunavut film development corporation
NUNAVUT FILM DEVELOPMENT CORP.

BUREAU DE L'ÉCRAN AUTOCHTONE
INDIGENOUS SCREEN OFFICE

KNR

INTERREGIONAL SANA FILM INSTITUTE

MÅORLAND
PRODUCTIONS

POLARAMA

FILM.GL

Nordatlantens
Brygge

inu:it

SEPTEMBER 13

Pingasunngorneq / Wednesday

Hans Lynge Inersuaa

17:00 – 18:30 **RECEPTION IN FOYER**

18:30 – 20:30 **Opening Ceremony**
Twice colonized + Q&A

21:00 – 22:35 Inoorusuppunga + Q&A

SEPTEMBER 14

Sisamanngorneq / Thursday

Hans Lynge Inersuaa

16:30 – 17:45 **Short documentary + Q&A**

Out of Touch
Qilautiga – Our Heritage
Nukapissat
Images of You
Where Dreams Are Forgotten
Usulissuaq

18:00 – 20:30 **Icelandic evening**
BAND + Q&A

21:00 – 23:00 Let The River Flow

Foyer

12:00 Tartupaluk (Prototype)

Filmiliortarfik

12:30 – 14:30 Innersuaq and coffeemik,
arranged by
Filmiliortarfik & FILM.GL

Inersuaaraa

12:45 – 14:45 **Māoriland Rangatahi
Films – New Māori
Directors**
Manu Masters
The Retrieval
The Voyager's legacy
Ngā Riwaha a Tama
Street Lights
He Karu He Taringa
The politics of Toheroa Soup
Brolesque
Ruarangi

15:00 – 16:00 **Panel Talk:**
Sammisaq / Case Study:
OQALUTTUAMIK

SEPTEMBER 15

Tallimangorneq / Friday

Hans Lynge Inersuaa

- 16:30 – 17:30 **Indigenous program + Q&A**
He Takatāpui Ahau
Indigenous Police
E Rangī Rā
E Mālama Pono, Willy Boy
Conviction
IGUTTAQ
- 18:00 – 20:00 Bones of Crows + Q&A
- 20:30 – 21:45 Heartist + Q&A
- 22:00 – 23:30 **Indigenous Horror shorts + Q&A**
Irninnu Unikaara
Unborn Biru
Imajuik
Terror/Forming
Ilisiitsup Illorsua

Foyer

Tartupaluk (Prototype)

Pikialaarfik

- 10:00 – 12:30 Through the lens of opportunity:
A special screening of
TWICE COLONIZED with
Arctic Hub

Inersuaaraa

- 14:00 – 16:00 **Panel Talk:**
*Nothing About Us
Without Us*

CafeTuaq

- 16:30 – 17:30 **Cafeconcert**
with Avūna
- 20:00 – 21:00 **Cafeconcert**
with Avūna

SEPTEMBER 16

Arfininngorneq / Saturday

Hans Lynge Inersuaa

- 10:30 – 12:30 **Nordic screenings in the arctic**
/askOD
Cave Hysteria
Bliss
Happy New Year
- 12:45 – 14:30 Ever Deadly
- 15:00 – 16:00 Ivalu + Q&A
- 16:30 – 18:15 Stellar + Q&A
- 19:00 – 21:00 **Closing Ceremony**
Jury Awards
& "Rosie" + Q&A

Foyer

Tartupaluk (Prototype)

Inersuaaraa

- 11:00 – 12:00 KIDS program

RECEPTION PRE-OPENING

Katuap Inersuaaraani ammaanersiorneq sioqqullugu ataatsimuualarneq.

Pilersaarutit aallartinginneranni tikilluaqqusinermut peqatigitigut.

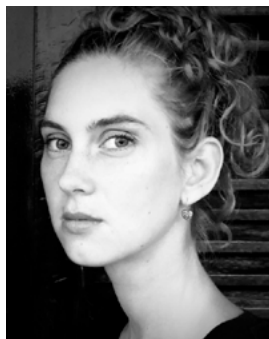
A gathering prior the opening ceremony, at the Katuap Inersuaaraa.

Join us in welcoming the upcoming program.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "TWICE COLONIZED"

Lin Alluna

Lin Alluna-p filmiliaa arnanik nunarsuarmik allanngueru-suttumik sammisaqarpoq. 'Twice Colonized' Lin Alluna-p filmiliaani siullersaavoq; 2023-mi Sundance Festival-mi takuteqqaarneqarluni, taavalu CPH:DOX-mi aamma HOT DOCS-mi ammaanersionerni takutinneqarluni. Filmiliornermik ilinniartitsisuuvoq, Danskillu filmiliornermut peqatigiiffianni ilaasortaalluni, Danskillu Filmiliornermut Ilinniarfianni ataqqineqaqisumi filmiliorlutut naammas-sinikuulluni. IDFAcademy-mi, UnionDocs-mi, DFI Outreach-mi, Nordic Talents-mi taavalu Circle Doc Accelerator-mi ilinniartuunikuuvoq suleqataanikuullunilu.



Lin Alluna's (she/her) films focus on brave women who want to change the world. Twice Colonized is her debut feature; it premiered at Sundance in 2023 and was the first film to open both CPH:DOX and HOT DOCS. She teaches filmmaking and is chair member at the Danish Film Director's association, and a graduate of the prestigious National Film School of Denmark. She is an alumni/lab fellow at IDFAcademy, Union-Docs, DFI Outreach, Nordic Talents and Circle Doc Accelerator.

OPENING CEREMONY

Documentary



TWICE COLONIZED

+ Q&A

2023 | 91 min. | Director: Lin Alluna | Kalaallisut, Inuktitut, English, Danish | Kalaallit Nunaat, Denmark, Canada

Arnaq isumalluarnartoq, Aaju Peter, annertuumik anguniagaqarpoq: EU-mi Nunap Inoqqaavinut ataavartumik oqalliffeqalernissaq. Taassuma saniatigut nammineq kingoqqiffini sammivaa. Meeraagallarami Kalaallit Nunaanni ilaqtutani qimallugit Danmarkimut aallartitaavoq, tassani oqaatsit ilitsoqqussani aamma nunap inoqqaavisut kinaassutsini annaavaa. Perorami Canada-issittuanut qimaavoq, taakanilu Inuit nunasiaatigineqarnerat aamma misigalugu. Maanna Aaju Peter ernuttami kinguaariillu tullisa siunissaat pitsaannerusoq anguniarlugu naapertuilluurtumik ingerlasoqarnissaanik sorsuuteqarpoq.

The irrepressible Aaju Peter pursues a major goal: To create a permanent EU forum for Indigenous peoples. At the same, she delves into her own origins. When she was a child, she was sent away from her family in Greenland to Denmark, losing both her mother tongue and her Indigenous culture. When she grew up, she fled to Arctic Canada, only to experience the colonization of the Inuit there too. Now, Peter fights for justice to create a better future for her grandchildren and future generations.



INOORUSUPPUNGA + Q&A

2023 | 91 min. | Director: Mads Petersen | Kalaallisut | Kalaallit Nunaat

Niels Skiftep 2014-mi tuttt matunnginnerini Niaqunngunami Atammiup kangiani tuttunniartilluni silamit pakasarneqarnermi kingorna periarfeeruppoq. Piniariaqataasa ujartoraluarpaat, allatulli ajornartumik Politiinut nalunaarutigaaat ujaarineqalerporlu. Inuit piumassutsiminnik ujaaseqataapput, Air Greenland S61-mik ujaasipput, Politiit arlalissuit qimmilerlutik ujaaseqataapput - ullulli 4-ssaani aaliangerput ujaasineq unitsinneqassasoq. Ullut 6-ssaani nammineerluni bundgarn-ersortut Atammimmiut siumoramigit annappoq Oqaluttuassartaa maanna katiterneqarluni naammassiliivippoq, Nuuk International Festival 2023-imilu, Septemberimi ingerlanneqartussami takutinneqaqqaaratarsinnaanera sulissutigaarput. Suliaq allani aallakaatinneqassanersoq sulii isumaqatigiissuteqarfiginikuunngikkallarparput, salliukkatsigu NIFF-imi aallakaatinneqaqqaassasoq.

In 2014 Niels Skifte went lost when the weather overcame him while caribou hunting before the end of the hunting period in Niaqunngunaq, west of Atammik. His hunting companions looked for him in vain and had to report him missing to the Police and a search for him began. People were volunteering to help the search, Air Greenland did a search with their S61 aircraft, lots of Police went with search dogs - but on the 4th day they decided to stop the search. He got rescued when he saw fishermen from Atammik fishing with bottom nets on the 6th day. Now the editing of the story is almost finished. And we are working on making it to present the first screening at Nuuk International Film Festival in September 2023. We have not made any agreements of showing the piece at any other places yet, because we have prioritized the screening at NIFF.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "INOORUSUPPUNGA"

Mads Petersen

Qeqertarsuarmioq, 42-nik ukiulik. Dronit atorlugit BBC, Animal Planet, Discovery immiusseqatigisarnikuuakka, aatsaalli siullerpaamik piviusulersaarummik ilitsersuisuuvunga. Taamaammat uannut suliaq nutaarluinnaavoq pissanganarluni-lu – piviusulersaarusionerup silarsuaani imminut ilinniartarivunga.

42-year-old, from Qeqertarsuaq. I've made films for BBC, Animal Planet and Discovery with drones, but it is the first time I'm directing a documentary. That's why this project is new and exciting for me – I am a self-taught documentarist.



Virtual Reality (VR)



TARTUPALUK (PROTOTYPE)

2023 | 8 min. | Director: Laakkuluk Williamson Bathory & Jaqqa Petersen | English/Inuktitut/Kalaallisut | Canada/Denmark/Kalaallit Nunaat

Tartupaluk (Prototype) qarasaasiakkut piviusuliaavoq, atusut Naalagaaffimmut Tartupalummut ("Tartungasumut") takorluukkamut tikeraartinneqarsinnaallutik misigisassiaq. Ilitersuisoq Laakkuluk Williamson Bathory isiginnaagassiami inuunermiit sunniuteqarnerusutut pissuseqartoq Naalagaaffimmi praesidentinngoqqammersoq inuttaralugu suliaq 360 gradinik sammiveqarluni aalasuliaq, aalonerit ilumoortut atorlugit titartagar-taqarluni aamma qarasaasiakkut sulianik sanaartaqartoq, soqanngitsumi najugaqarfingeqanngitsumilu 1,3 kvadratkilometerinik angissusilimmi qeqertami Canadap Kalaallillu Nunaata imartaata pigisaaniittumi inuiaqatigiinnut Inuit-nut ilaatigut quianarsinnaasumik takorluugaliatut suliarineqarpoq. Ottawaq Københavnillu akornanni piviusumi aningaas-aqarneq politikkilu pillugit isumaqatigiinnginnerit ukiuni qulikkaani ingerlareerneranni Tartupaluk Laakkuluup takorluugaliamini ingattarsertuliame taamaalliluni allatut takutinneqarpoq. Suliami Issittumi upernaarpalaartumi kusanartumi pisuusaartinneqartumi, qeqertami sinnattuinnaarpalaartumi praesidentimiit kalaallisut tuluttut inuktitullu praesidentinngoqqammernerminut atatillugu oqalugiarpalaartumiit atusut angallanneqarput, piffinni assigiinngitsuni (nunami, Tartupalummiut illuini il. il.) oqalugiataeqarnera takkuttarluni, taakku qaavatiqut 3D-jusunik titartakkanik ilusilersukkanik nuna inoqarnikuunngikkaluortoq ungaseqisorlu kisiannili politikikkut pilerigineqaqisoq, nunat marluk akornanniilluni, inunnik inuiaqatigiinnillu atugarissaartoqarnissaanik pingaartitsiviulluni aamma "asaqatigiit naalagaaffiatut" ataatsimooirtsilerluni ineriartorsimanera takutinniarneqarpoq.

Tartupaluk (Prototype) is a virtual reality experience during which users are invited to visit the imaginary Republic of Tartupaluk ("looking like a kidney"). Starring director Laakkuluk Williamson Bathory as the larger-than-life, newly inaugurated President of the Republic, the work blends 360° live-action video, motion-capture animation and VFX to bring to life a poetic, sometimes humorous Inuit utopia set in this barren, uninhabited 1.3 sq km island within the territorial waters of both Canada and Greenland. Having been the subject of real-life, decades-old economic and political disputes between Ottawa and Copenhagen, Tartupaluk is thus completely re-imagined in Laakkuluk's visionary extravaganza. The work, set in the glorious spring weather of the Arctic, takes users on a surreal tour of the island accompanied by the President's arch Kalaallisut/English/Inuktitut voice-over narration, cutting between her inaugural speech recreated in various locations (on the land, inside Tartupalummiut houses, and so on), and overlapped with 3D animations illustrating how a deserted and faraway, yet politically coveted piece of land can blossom into a cross-border, humanistic and convening "nation of lovers."

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "TARTUPALUK"

Laakkuluk Williamson Bathory

Laakkuluk Williamson Bathory Inuuvoq sammisamigit ilaatigut nunasiataanermt, suaassutsimut, kinguaariit akimorlugit nukittuffinnut, ersinermt, killiliinermt asanninnermullu tunngasunik uaajeermermi, taalliornermi, isiginnaartitsinermi, filmiliornermi aamma takutitsinermi eqqumiitsuliortutut arlalinnik nersornaatisinikoq. Suleqatini ikinngutinilu Jamie Griffiths suleqatigikulasarpaa. #CallResponse aamma Silaup Putunga (2018) aalasuliatut takutitsiviliaq Ontariomi Eqqumiitsuliornermik Takutitsivimmit pissarsiarineqartumit saqqummersitatut angalaarussatut Timiga nunalu, sikulu 2016-meersoq suleqatigiillutik suliaannut kingullernut ilaavoq. Nunavummi Iqalunni Laakkuluk ilaqtannilu najugaarpoq.



Laakkuluk Williamson Bathory is a multi-award-winning Inuk artist, using uaajeernej (Greenlandic mask dancing), poetry, theatre, film and performance art to tackle topics ranging from colonisation, sexuality, intergenerational strength, fear, boundaries and love. She often collaborates with friend and colleague Jamie Griffiths. Their recent collaborative works include Timiga nunalu, sikulu (My body, the land and the ice, 2016) for the touring exhibition #CallResponse and Silaup Putunga (2018), a film installation acquired by the Art Gallery of Ontario. Laakkuluk lives with her family in Iqaluit, Nunavut.





Filmiliortarfik

Innersuaq and coffeemik

Innersuarmut nersornaasiineq kaffisortitsinerlu Film.gl, Filmiliortarfillu qaaqquvisoq "Innersuup" nersornaasiinissaanut.

Innersuaq tassaavoq kalaallit filmiliortartut nersornaasiisarnerat. Tamanna Filmiliortarfiup inigisaani pissaaq, filmiliornermut sanarfisarnerup Ilinniartitsisarnerullu inigisaanni Nuummi. Tassanilu filmiliortartut,

Filmip silarsuaani suliaqartartut, filmiliortarfiup sulisui, pinngorartitsisut, nunanit allanit tikeraat allarpassuillu naapissinnaavatit.

Ittoornangittorujussuuvugut alakkaaniarisi.

Film.gl and Filmiliortarfik invite you to our national film award ceremony and a coffeemik-reception.

The national film award is called Innersuaq. The event will take place at Filmiliortarfik, the film workshop in Nuuk. Here you can meet and greet with the staff at Filmiliortarfik, film professionals, creators, guests from abroad, and many more.

Please feel free to join us.



Māoriland Rangatahi Films New Māori Directors

Naatsukullaliat uku suliniutip ilaattut Ngā Pakiaka Incubator Programmemeiit (nutaqqanut suliniummiit) filmiliortartunit kinguaariinnit nutaaneersunit sanaajupput. 2020-mi COVID-19 peqqutigalugu mattussaaqqaarnerup nalaani suliarineqarput, taakkunanilu ullutsinni Aoteraroami (māorisut tassa: New Zealand) rangatahikkut (māorisut tassa: inuusuttut) uummateqarfigisaat aammalu whanau (māorisut tassa: qanigisat, ilaqtat nunaqqatilluunniit pillugit oqaaseq) sammeneqarput.

These short films were made as part of the Ngā Pakiaka Incubator Programme – short films by a new generation of filmmakers. Devised during the 1st COVID-19 lockdown in 2020, He Waiora traverses a range of topics close to the hearts of rangatahi (Māori for: younger generation) and their whānau (Māori for: extended family) in Aotearoa (Māori for: New Zealand) today.

- 🌑 **Manu Masters** (19 min.)
- 🌑 **The Retrieval** (14 min.)
- 🌑 **The Voyager's Legacy** (11 min.)
- 🌑 **Ngā Riwha a Tama** (12 min.)
- 🌑 **Street Lights** (17 min.)
- 🌑 **He Karu He Taringa** (13 min.)
- 🌑 **The Politics Of Toheroa Soup** (8 min.)
- 🌑 **Brolesque** (16 min.)
- 🌑 **Ruarangi** (11 min.)

Akeqanngilaq / Free entrance



Short / Comedy

MANU MASTERS

2021 | 19 min. | Director: Te Waiarangi Ratana | English | New Zealand

Short / Drama

THE RETRIEVAL

2022 | 14 min. | Director: Aree Kapa | English | New Zealand

Short

THE VOYAGER'S LEGACY

2022 | 11 min. | Director: Bailey Poching | English | New Zealand

Short / Drama

NGĀ RIWHA A TAMA


2022 | 12 min. | Director: Keeti Ngatai Melbourne | English | New Zealand

Short

STREET LIGHTS

2022 | 17 min. | Director: Te Mahara Tamehana | English | New Zealand


Short



HE KARU HE TARINGA

2022 | 13 min. | Director: Tahuaroa Ohia | English | New Zealand

Short / Documentary



THE POLITICS OF TOHEROA SOUP

2022 | 8 min. | Director: Tiana Trego Hall | English | New Zealand

Short / Drama / Comedy



BROLESQUE

2022 | 16 min. | Director: Libby Hakaraia | English / Maori | New Zealand

Short / Drama / Comedy



RUARANGI

2022 | 11 min. | Director: Oriwa Hakaraia | English / Maori | New Zealand

PANEL TALK

Sammissaq / Case Study: OQALUTTUAMIK

Nunatta oqaluttuarisaanerani isiginninnitta sammivianik allannguivoq

Nunasiaatit allat assigalugit, nunatta oqaluttuarisaanera avataanit allanneqarpoq. Tamanna allanngoriartulerpoq. Kalaallit inuusuttut, kinguaariaani tullinnguuttut, filmiliatigut oqaluttuallaqqissut aammalu oqaluttuarisaanermik ilisimasallit manna oqaluttuarisaanitsinni pinikunik isiginninnsinnik allannguissallutik piareersimapput, Kalaallit Nunaata oqaluttuarisaanera pitsaalluinnartumik piviusulikkersaarusalugu allakaatitassiarineqarnera suliarineqaleruttorpoq.

OQALUTTUAMIK-mi pisortaaneq Nivi Pedersen, filmiliornermi ingerlatsisoq Mudi Arnarulunnguaq Kramer Berthelsen aammalu oqaluttuarisaanermik ilisimasallit ilaat, suliami suliaqaqataasut naapikkit.

Emile Hertling Péronard oqallitsitsuussaaq

Changing the perspective on Greenland's history

Like many colonies, Greenland's history has been written by outsiders. But that's about to change. The new generation of Greenlandic screen storytellers and historians are ready to change the perspective on their nation's past, and a very ambitious documentary TV-series about Greenland's history is now in the making.

Meet the director of OQALUTTUAMIK, Nivi Pedersen, her producer Mudi Arnarulunnguaq Kramer Berthelsen, and some of the historians working on the project.

Moderated by Emile Hertling Péronard.

Iserneq akeqangilaq / Free entrance

OQALUTTUAMIK
in the land of humans - with a story

SPONSORS

NIFF 2023-p suleqatigaa Katuaq, Cultural Centre of Greenland
NIFF 2023 in collaboration with Katuaq, Cultural Centre of Greenland



NAALAKKERSUISUT
GOVERNMENT OF GREENLAND



KOMMUNEQARFIK
SERMERSOOQ 

Nuummi najukkami ataatsimiitaaq
Nuuk Lokaludvalg 

 The Nordic Institute
in Greenland



Consulate General of Iceland
Nuuk


Nordisk
Film & TV Fond

 GrønlandsBANKEN

 RD Marketing
Bureau

VISIT
greenland 



 ARCTIC
HUB

FILMS
HUSID 

 IFLA
DET DANSKE FILMINSTITUT

 inuvut film development corporation
SIAUT QALUNAAQI QEV

 BUREAU DE L'ÉCRAN AUTOCHTONE
INDIGENOUS SCREEN OFFICE

 KMR

 INTERNATIONAL SHORT FILM INSTITUTE

 MÅORLAND
PRODUCTIONS

 POLARAMA

FILM.GL







 NB
Nordatlantens
Brygge

inu:it

SHORT documentary + Q&A

Takutitsinerup uumap Kalaallit Nunaanni piorsarsimassuseq oqaluttuarisaanerlu aqqusaarpai. Kikkuuvugut aamma piorsarsimassutsikkut kingornutassagut suuppat?

This screening is a cultural and historical travel in Kalaallit Nunaat.
Who are we and what is our cultural heritage?

-  **Out Of Touch** (6 min.)
-  **Qilautiga – Our Heritage** (20 min.)
-  **Nukapissat** (5 min.)
-  **Images of You** (15 min.)
-  **Where Dreams Are Forgotten** (7 min.)
-  **Usulissuaq** (5 min.)

Short / Screen Dance



OUT OF TOUCH

2022 | 6 min. | Director: Alexander Montgomery-Andersen | Kalaallit Nunaat/Norway

Filmi naatsoq, avatangiiserisanut atassutaarussimanermut tunngasumik, qitimmik takutitsisoq. Avatangiisitit sungiusimasa-ttut inngikkaangata illit qanoq sunnerneqartarpit? Sumiiffimmi atassutaarukkaangavit. Una kalaallinut ilinniartunut tamanut, ukiut tamaasa toqqaannanngikkaluamik pinngitsaalisaa-sumik ilinniarusutartik ilinniariarlugu aallartariaqartartunut, ner-suineruvoq. Kultuurimut, inunnut nunamullu takornartanut nuuttarput. Amerlanerit ulluinnarni pilluarput, taamaakkaluartoq takutinngikkaluarlugu amigaateqartutut atassutaarussimasutulu misigisarlutik. Atassuteqanngitsutut misigineq.

A short screen dance about when you are out of touch with your surroundings. How are you influenced by your surroundings when they are not what you are accustomed to? When you feel out of place and disconnected. This is a dance tribute to all the Greenlandic students that each year are indirectly forced to move abroad to be able to study the subject they wish to. They move to a foreign culture, people and country. And most of them are happy on a day to day basis there is always an underlying feeling of lacking or detachment. A feeling of being out of touch.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "OUT OF TOUCH"

Alexander Montgomery-Andersen

Filmi una Alexander Montgomery-Andersenip filmiliaani siullersaavoq. Qitittartutut Alexanderip aalariaaseq atorlugu misigissutsit pisullu takutippai. Takusassioriaaseq nutaaq atorlugu maanna Alexanderip isiginnaartuni misigissutsinik qaffakaatitsinissaat anguniarpaa.

This is Alexander Montgomery-Andersen's first film directed. Coming from dance Alexander works with expressing feeling and situations through the visual of movement. Now diving into a new medium Alexander seeks to evoke emotional responses in his audiences.



Documentary / Short



QILAUTIGA - OUR HERITAGE

2022 | 20 min. | Director: Hanne Sørensen | Kalaallit Nunaat | Kalaallit Nunaat

Kalaallit Nunaanni qilaatersortarneq qanoq ullutsinni piorsarsimassutsitsinni takuneqarsinnaava? Uani 1991-imi atuaqatikka peqatigalugit tamanut qilaatersorlunga takutitsinera aallaaviuluni silarsuarmut kingornussatsinnut pulassaanga. Piviusulersaarusiaq qilaatersornernik takutitsilluni aallartippoq aamma arnat qilaatersortartut qilaasiortartullu apersorneqarlutik. Immikkut ilisimasalittut apersorneqarpoq Daniel Thorleifsen, Inuk katersugaasivimmilu pisortaq, UNESCO-p nunarsuarmiut eriajisassaattut qilaatersorneq eriajisassatut akuerineqarneranut tunngavoq aamma Markus E. Olsen Inuk palasi - apersorneqarnerani oqaluffimmi qilaatersornerup qanoq atorineqarnera eqqartorneqarpoq.

Drumdancing in Greenland, how is it represented in our modern culture? Here I will go deep into the world of our heritage and my establishing shot is me performing drumdance in 1991 to the public with my classmates. The documentary goes in showing drumdance events in Greenland and interviewing women who perform drum dancing and make drums. My expert interviews are Daniel Thorleifsen who is inuk and museum director, its about UNESCO world heritage where drum dancing is acknowledge as heritage and Markus E.Olsen an inuk priest - where his interview is about how drum dancing is presented in a church.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "QILAUTIGA – OUR HERITAGE"

Hanne Sørensen


Kalaallit Nunaanni Nuummi inunngortoq. Eqqumiitsu-liornermi qaffasissumik ilinniagaqartoq (master), Kalaallit Nunaanni ilisimatusarfimmi tusagassiuutilerinermi aamma atuakkialerinermi pingaarnertut sammisaqartumik inaarutaasumik ilinniagaqartoq (cand.mag.). Nuummi GUX-imi Ilinniarnertuunngorniarmimmi ukiut qulit sinnerlugit kalaallisut, piorsarsimassuseq aamma tusagassiuutilerineq pillugit ilinniartitsisoq. 2017-imili Film.gl-imut ilaasorta. Nuummi Film workshopimi siulittaasup tullia. Piviusulersaarusiart: 1. Dartmouthimi eqqillit - oqaatsit aamma suminngaanneerfik, 2008. 2. Nuummi Danmarkimilu angerlarsimaffeqaangitsut - inuunerat ilungersuutaallu pillugit, 2018. Pinerluttulersaarut naatsukullaliaq: Before One - Umiarsuup tikingilaattaani 2021, Hans A. Lyngep kalaallisut oqaluttuaarialiaa aallaavigalugu naatsukullaliaq.



Born in Nuuk, Greenland. Masters in arts, Cand.mag. at the University of Greenland and main subject in media and literature. teacher at highschool in GUX Nuuk, in Greenlandic, Culture and Media for over 10 Ukiq / Years. member of Film.gl since 2017. Second Chairman in Film workshop Nuuk. Documentaries: 1. Native Americans at Dartmouth - Oqaatsit / Language and origin 2008. 2. Homeless in Nuuk and Denmark - about their lifes and struggles 2018. Short Crime film : Before One - Umiarsuup tikingilaattaani 2021, based on a greenlandic novel by Hans A.Lynge, an adaption to short film.



Documentary / Short



Nukapissat
2021

NUKAPISSAT

2021 | 5 min. | Director: Berda Larsen | Kalaallisut/Danish
Kalaallit Nunaat

Ataatsimeersuarnermut "The Art of Nordic Colonialism"-mut 'Visual Think Piece' suliarinikuuara, taavalu Gitz-Johansen-p eqqumiitsuliaa "eskimoen dør" qanoq paasinerlugu takutikkusukkakku video una sanavara. Filmiliat tulluuttut Kalaallit Nunaanni filmiliaapput, pilersaarusiameillu 1964-mi Danmarkimi takutinneqartumit tigulaagaallutik, tassanilu filmimi oqaluttup nipaa peerussumavara, filmiliami nukappiaqqat nipaasit ersersikkusullugu.

I created a 'Visual Think Piece' for the conference: "The Art of Nordic Colonialism" and made this clip to demonstrate my understanding of an art piece called "eskimoen dør" by Gitz-Johansen" The following footage is filmed in Greenland and was taken out of a documentary aired in Denmark 1964, were I wished to remove the commentary voice and highlight the original sound of the boys in the footage.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "NUKAPISSAT"

Berda Larsen

Berda Larsen, 'Birdie'-mik taagorneqarusunnerusoq, Inuuvoq filmiortartoq nutaq, Kalaallit Nunaanneersoq, Sisimiuni inunngorlunilu peroriartortoq. Maanna Nuummi najugaqarpoq Kalaallit Nunaannut naleqquttunik takusassianik suliaqarluni, ukua sammillugit: tarnikkut peqqissuuneq, 2SLGBTQ+ -it pisinnaatitaaffii, oqaluttua-toqalerineq taavalu nunat inoqqaavisa ilisimasaat.

Berda Larsen preferably called 'Birdie' is an emerging Inuk filmmaker from Kalaallit Nunaat born and raised in Sisimiut. Who are currently based in Nuuk, working on their visual work focusing on aspects that are relevant for Kalaallit Nunaat, such as mental well-being, 2SLGBTQ+ rights, mythology, & Indigenous knowledge.



Documentary / Short / Historical / Biographical



IMAGES OF YOU

2023 | 15 min. | Director: Louise Hollerup | Danish | Sweden, Denmark

60-ikkunni Louisep anaanaminit aanaava aataavalu mee-qqaqnik Inunnik danskisut oqaatsinik piorsarsimassutsimillu ilinniartitsiartorlutik Kalaallit Nunaannukarput. Imminut aallaavigaluni toqqorsivinniillu katersukkat arlallit atorlugit Louisep kingoqqisutut nunasiaataasimaneq nammineq aamma aqquusaakkani paasiniarniarsaraa.

In the sixties, Louise's maternal grandparents went to Greenland to teach the Inuit children the Danish Oqaatsit / Language and culture. From a personal point of departure and with a rich archival material, Louise tries to understand the colonial heritage she herself is part of.



Short film



WHERE DREAMS ARE FORGOTTEN

2022 | 7 min. | Director: Inuk Jørgensen | English | Kalaallit Nunaat

FN-imit qinikkamit Meeqqat pisinnaatitaaffiinut Oqaaseqartarumit tapernerneqarluni "iliuuseqartoqarnissaanik oqariartuuteqartut" taaneqarluni, 'Where Dreams Are Forgotten' (Sinnattut puigorneqarfianni) najukkami inuusunut sunniuteqarluinnarluni attaveqaatit atortulersuutilu ineriartortinneqaannaavinnissaanut periarfissat iliuuseqarfigisariaqarlugit Issittumi nunasiaataasimasumi aningaasaqarnermut qitiusimasoq filmiliarineqarpoq. Nunarsuarmi qeqertani annerpaami sumiginnakkami puigorneqakkajuttartumilu issittup immikkoortortaani inuiaqatigiinni nunasiaataasimanerup kinguneranik ilungersunartorsiornermut eqqugaanerpaasut kinguaariinni inuusunnerpaat, filmimi assilia-tigut nipitalersukkatigut ingerlanneqartumik oqaluttuarineqarput.

Endorsed by the UN-mandated Spokesperson for the Rights of the Child calling it "a call for action", 'Where Dreams Are Forgotten' is filmed in what was once the economic center of the colonial Arctic and deals with the prospects of the ever evolving infrastructure set against the stark reality for the local population. Told through noisy images the film transports you to a neglected and often forgotten part of the sub-polar regions of the world's largest island where the youngest generations are the ones who suffer the most in a post-colonial struggle of an entire society.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "WHERE THE DREAMS ARE FORGOTTEN"

Inuk Jørgensen

Naatsukullaliassanik allattartooq/ilitsersuisooq nersornaatisinikooq. Danmarkimi Aarhusip ilisimatusarfiani ilinniarsimasooq Inuk Kalaallit Nunaanni meeraallunili angerlarsimaffimmi videuliortarlunilu titartakkanik filmeerliortarsimavoq. Inersimasunngorami piviusulersaarusiani naatsukullalianilu arlalinni suliaqaqataasarsimavoq. Kalaallit Nunaannilu filmiliortartut kattuffianni Film.gl-imi peqataalluartaulluni. Nunat inoqqaavinit kingoqqisutut filminik sanasartutut assilissat kusanartut, kalaallit inuit oqaluttuassaat, kinaassusaat, oqaluttuarisaanerallu sammisarisarpai.

Award-winning short film writer/director. Educated from the university of Aarhus, Denmark, Inuk has been making home movies and short animations since his childhood in Greenland. As an adult he has been involved in several documentary and short film productions as well as being an active member of the film making community of Greenland, Film.gl. As an indigenous filmmaker he has a focus on aesthetic images and personal stories that touch upon the identity, history, and culture of the Greenlandic Inuit people.





USULISSUAQ

2023 | 5 min. | Director: David Heilmann Ottosen | Kalaallisut | Kalaallit Nunaat



Aggu Uunartumi, qeqertami illutuaasumi, angerlarsimaffimmini issiavoq. Angakkoq ukiut hunnorujukkuutaat amerlasuut matuma siorna kangerlummi inuusimasooq pillugu oqaluttuarpoq. Aka Itsarnisarsiuullu suleqatigiit nunai assaapput, 'Usulissuup' tusaamasap saarni ujarlugit. Filmi naatsuliaq RESPONSE-mit aamma suliniummit Activating Arctic Heritage-mit aallarnisarneqarpoq, Nunatta Katersugaasivia Allagaateqarfialu aamma Danmarkimi Katersugaasivissuaq suleqatigalugu sananeqarluni.

Aggu is sitting in his home in Uunartoq, the only house on the Island. He tells the story of an Angakkoq who lived in the fjord many centuries ago. Aka and a team of Archeologists are on the field, looking for the remains of the renowned 'Usulissuaq'. The short film was initiated by the RESPONSE and Activating Arctic Heritage project, in association with the Greenland National Museum & archives, as well as the National Museum of Denmark.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "USULISSUAQ"

David Heilmann Ottosen

David Ottosen assiliisartuuvoq filmiortartutullu saqqumilersuuvoq Nuummi najugalik. Kalaallit Nunaanni Ilisimatusarfimmi bachelorinngorniarluni Inuiaat Kultuuriat Oqaluttuarisaaneralu massakut ilinniagaraa, taassumalu saniatigut nammineq filmiortutut assiliisartutullu suliffeqarfiaraateqarpoq, tassani oqaluttuat oqaluttuari-neqarnikuunngitsut sammisaralugit.

David Ottosen is a Photographer and an emerging filmmaker based in Nuuk. He is currently studying a Bachelor of Social & Cultural History at the University of Greenland, he is also a business owner of a small-scale production company, where he works with multimedia to tell untold stories.



SPONSORS

NIFF 2023-p suleqatigaa Katuaq, Cultural Centre of Greenland
NIFF 2023 in collaboration with Katuaq, Cultural Centre of Greenland



NAALAKKERSUISUT
GOVERNMENT OF GREENLAND



KOMMUNEQARFIK
SERMERSOOQ

Nuummi najukkami ataatsimiititaq
Nuuk Lokaludvalg

The Nordic Institute
in Greenland



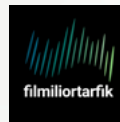
Consulate General of Iceland
Nuuk

Nordisk
Film & TV Fond

GrønlandsBANKEN

RD Marketing
Bureau

VISIT
greenland



ARCTIC
HUB

FILMS
HUSID

IFFLA
DET DANSKE FILMINSTITUT

nunavut film development corporation
NUNAVUT FILM DEVELOPMENT CORP.

BUREAU DE L'ÉCRAN AUTOCHTONE
INDIGENOUS SCREEN OFFICE

KNR

INTERREGIONAL SANA FILM INSTITUTE

MÅORLAND
PRODUCTIONS

POLARAMA

FILM.GL

Nordatlantens
Brygge

inu:it

ICELANDIC EVENING WITH SCREENING OF "BAND" + Q&A



Consulate General of Iceland
Nuuk





Music / Comedy / Documentary

BAND

2022 | 85 min. | Director: Álfrún Örnólfsdóttir | Icelandic | Iceland

BAND ajutooqattaarnernik quiasaarusiaavoq, "The Post Performance Blues Band"-imiit arnat pingasut ukiup ataasiinnaap iluani kiisami tusaamasarsuannngunngikkunik qaqu-gumorsuaq taamaatiinnarniartut isaanniit takullugit. Tamarmik 40-liingajalersuullutik ukiuminnik eqqumiitsuliornep iluani takorluukkaminik aamma ikinngutigiinnerup isumaanik anaanaanerullu ilungersuutigutigineratigut paasinnikkiartulersut. Piviusuler-saarusiap ilusissaanik pinnguarujoomnikkutt filmi inuunerup tukattusinnaaneramik aamma itigarsimatilluni nakkaannannginnissamik eqqarsalersitsivoq. BAND arnat qatanngutigii-tut imminnut ajugaaffigisaqarsinnaanerannut oqaluttuaararujussuarmik oqaluttuaqpoq.

BAND is a comedy of failures, seen through the eyes of three women of "The Post Performance Blues Band» who give themselves only one year to finally become popstars or quit forever. Each on the brink of 40, they find themselves again coming of age, reckoning with their artistic dreams & the meaning of friendship as they juggle the pressures of motherhood. Playing creatively with the documentary form, the film makes meaning out of life's messiness and finds resilience in rejection. BAND tells a big little story of triumphant sisterhood.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "BAND"

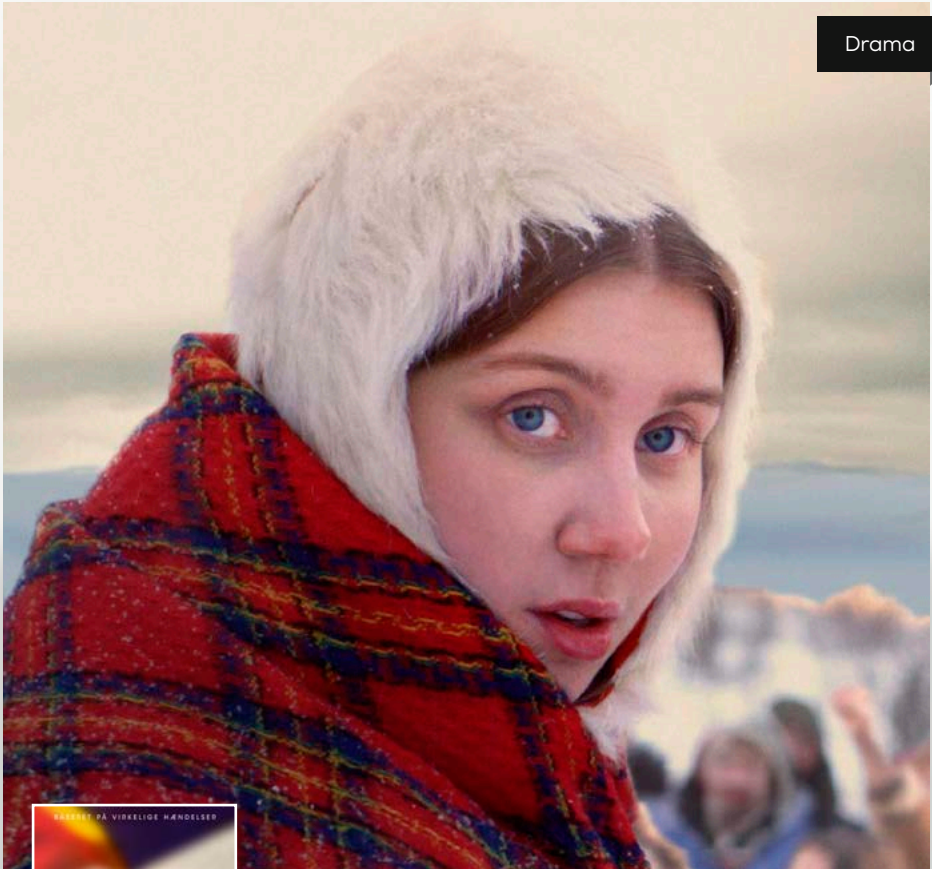
Álfrún Örnólfsdóttir

Alfrun Ornlfsdottir filmliortartuuvoq, isiginnaartitsi-nermi ilitsersuisuuvooq, isiginnaagassianik allattartuuvoq isiginnaartitsiartuullunilu Islandimeersoq. Ilitsersuisutut filmilaa siulleg, BAND, 2022-mi takuteqqaarneqarpoq, kingornalu nunarsuarmi festivaalini assigiinngitsuni takutinneqarluni. Maanna Reykjavikip Isiginnaartitsisar-fiani musical-mik ilitsersuiuvoq, filmilu Shitballs-mik atilik suliaralugu.



Alfrun Ornlfsdottir is an Icelandic filmmaker, theatre director, writer and actress. BAND, her debut film as a director, premiered in 2022 and has been screened in festivals around the world. She is currently directing a musical at the City theatre of Reykjavik and developing a feature film called Shitballs.

Drama



LET THE RIVER FLOW

2022 | 118 min. | Director: Ole Giæver | Norwegian/Saami | Norway/Finland

Esterip allamiuluarfigineqarusunnani kinaassutsini to-qqortertarpaa. Ester pilerpoq Altami sapusiarujussuarmik sanasoqarnissaanut akertiussutsimik takutitsisut akornanut tassanngaannaq ilanngussimalluni, tassanngaanniillu sivoorsuarmik kanngusunneq pigisimasani anigorniarlugu inuttut ingerlaffeqalernera aallartippoq.

Ester hides her identity to avoid being exposed to racism. When Ester suddenly finds herself in the middle of demonstrations against a big dam development in Alta, a personal journey out of the shame she has carried so long begins.

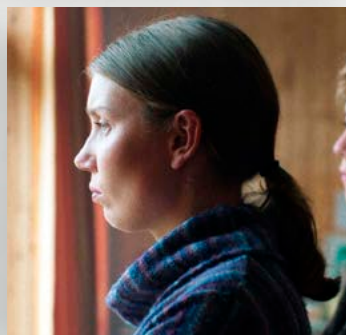
Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "LET THE RIVER FLOW"

Ole Giæver

Ole Giæver, 19. juuli 1977-imi Tromsømi inuusooq, filmiliornermi ilitersuisuuvoq, filmiliassanut manuskriptiliortartoq filmiliaritittartorlu norskeq. Lofotenimi Nordland Art and Film Collegemi aamma Stockholmimi Konstfackimi ilinniarsimasooq. Filmimi ilaaffigeqqaagaa The Mountain 2011-mi saqqummersinneqarpoq. Ilaaffigisami tulliani Out of Nature-mi aamma pingaarnertut inuttaaffigaa 2015-imilu filmiliorlillaqqinnerpaatut The Kanonimiit nersornaaserneqarluni. Ilaaffigisaata pingajuat From the Balcony 2017-imi saqqummersinneqarpoq.



Ole Giæver, born 19 July 1977 in Tromsø, is a Norwegian film director, screenwriter and actor. He was educated at the Nordland Art and Film College in Lofoten and Konstfack in Stockholm. His debut feature film was The Mountain, released 2011. His second feature was Out of Nature in which he also played the leading role, for which he was awarded The Kanon Award for Best Actor in 2015. His third feature From the Balcony is set to be released in 2017.



SPECIAL SCREENING

Through the lens of opportunity: a special screening of **TWICE COLONIZED** with Arctic Hub Pikialaarfik

“TWICE COLONIZED”-ip takutinneqarneranut immikkuullarissumut peqatigitigut, eqqartuussuserisup ilungersuuteqartartullu Aaju Peterp inuiaqatigiit nunat inoqqaajusut naapertuulluarnermik angusaqarnissaannut aamma akuerineqarnissaannut aqquasaarsimaannut qanimut ilisarititsinikkut takutinneqarput. Takutitsinerup kingorna ilisimasalinnik oqallitsisinermut pissarsiaqarnartumut peqatigitigut, tassani filmimik manuskriptiliortoq anguniagaqarnermilu siuttuusoq Aaju Peter, najukkami ilisimatoq, allallu sammisamut ilisimasalittut ilaassapput. Filmimi sammineqartut itinerusumik paasisaqarfikkut aamma filmimi sammineqartut tassa oqaluttuarisaaneq, piorsarsimassuseq, anguniagaqarluni ilungersuuteqarneq aamma periarfissat ilisimasallit peqatigalugit oqaloqatigiinnermut peqataagit.

NIFF aamma Arctic Hub akornanni suleqatigiinnikkut takutitsineq pilersinneqarpoq. Arctic Hub ilisimatusartuniit ilisimasanik tikikkuminarsaanermik suliaqartuuvoq.

Join us for a special screening of “TWICE COLONIZED”, an intimate portrayal of lawyer and activist Aaju Peter’s journey towards recognition and justice for indigenous communities. Following this screening, we invite you to join us for an insightful panel discussion featuring the film’s protagonist and screenwriter Aaju Peter, local scientists, as well as other knowledge holders. Gain deeper insights into the film’s themes and engage in a dialogue with our panel to explore some of the film’s intersections of history, culture, activism, and opportunity.

This screening is a collaboration between NIFF and Arctic Hub. Arctic Hub works towards making knowledge from science more accessible.



Pikialaarfik

Documentary



TWICE COLONIZED

2023 | 91 min. | Director: Lin Alluna | Kalaallisut, Inuktitut, English, Danish | Kalaallit Nunaat, Denmark, Canada

Arnaq isumalluarnartoq, Aaju Peter, annertuumik angunia-gaqarpoq: EU-mi Nunap Inoqqaavinut ataavartumik oqallif-feqalernissaq. Taassuma saniatigut nammineq kingoqqiffini sammivaa. Meeraagallarami Kalaallit Nunaanni ilaquuttani qimallugit Danmarkimut aallartitaavoq, tassani oqaatsit ilitsoqqussani aamma nunap inoqqaavisut kinaassutsini anaavaa. Perorami Canada-p issittuanut qimaavoq, taakanilu Inuit nunasiaatigineqarnerat aamma misigalugu. Maanna Aaju Peter ernuttami kinguaariillu tulliiisa siunissaat pitsaa-nerusooq anguniarlugu naapertuilluartumik ingerlasoqarnis-saa sorsuutigaa.

The irrepressible Aaju Peter pursues a major goal: To create a permanent EU forum for Indigenous peoples. At the same, she delves into her own origins. When she was a child, she was sent away from her family in Greenland to Denmark, losing both her mother tongue and her Indigenous culture. When she grew up, she fled to Arctic Canada, only to experience the colonization of the Inuit there too. Now, Peter fights for justice to create a better future for her grandchildren and future generations.

PANEL TALK

Uagut ilaatinneqartinnata uagut sammineqassanngilagut

Nunatta ilisaritinneqarnerata manna killiffia

Oscarimut innersuunneqarneq, nunarsuarmi International Film Festival-*ini* takutsitse-qqaarnerit aammalu Nunat Avannarliit Filmilianut nersornaasiuttagaannut innersuunneqarnerit siullersaat, tassaapput nunatsinni filmiornikkut ingerlalluortoqarneranik takussutissat. Tamannali filmiortartut namminneq isiginnittariaasaanni qanoq ippa? Nunarsuarmi filminik inerisaanermi pilersitseqataasuusarnerup, nammineq oqaluttuaatinik oqaluttuarusunneq qanoq sunnertarpaat?

Ammasumik oqallitsitsinikkut nunatta ilisaritinneqartarnera killiffissiussavarput. Filmilortartut Kalaallit, suliffeqarfiit, nunarsuarmi suleqatigisartakkat, filmiornissanut aningaasaateqarfiit, festivalit aammalu isiginnaartartut oqaseqartittassavagut. Maanna nunatsinni filmiortartarnermi periutsit aammalu siunissami periarfissatut piukkunnaateqartut eqqartorneqassapput.

Emile Hertling Péronard oqallitsitsisuusaaq

Nothing About Us Without Us

The current state of Greenlandic cinema

With an Oscar-nomination, big international festival premieres, and Greenland's first ever Nordic Council Film Prize nomination, Greenlandic cinema seems to be thriving. But how does this trend look from the filmmakers' own perspective? And how does the many international co-productions and collaborations influence their desire to tell their own stories?

In an open fishbowl forum, we try to take the temperature on Greenlandic cinema. And we hear from Greenlandic filmmakers, institutions, international partners, film funds, festivals and the audience themselves to catch a glimpse of the current trends and potential futures for an independent screen industry in Greenland.

Moderated by Emile Hertling Péronard.

Iserneq akeqanngilaq / Free entrance

CaféTuaq

16:30 – 17:30

Tallimangorneq / Friday

CAFÉMI TUSARNAARTITSINEQ - CAFÉ KONCERT



AVÛNA

15. SEPTEMBER 2023

16:30-17:30 & 20:00-21:00



ISERNEQ AKEQANNGILAQ - GRATIS ENTRÉ


 GronlandsBANKEN

BANK NORDIK

Brüseni

tusass

ROYAL  ARCTIC

air greenland 

Indigenous program+Q&A

Canadamiit, Norgemiit aamma New Zealandimiit ikinngutitta takutitassaas assigiinngitsut. Inuiattut sammisat ataatsimoorfigisagut pillugit piorsarsimassutsikkut avitseqatigiinneq. Avannaani nalinginnaasumik ersigineqartartoq, inuiattut atisat atorneri, najukkamiit qimaaneq uternerlu, ilorpiatsinni sorsugassaatigut, suaiaassutisimik apeqquataatsinngitsup sallaatsup angerlaqqinnera, isumannaatsumukarluni ingerlaarneq.

Different screenings from our friends from Canada, Norway and New Zealand. A cultural sharing about themes that we share as a people. A common fear in the north, the use of the national costume, the escape and return home, our inner demons, a gentle non-binary returns home, and a journey to safety.

- 🌅 He Takatāpui Ahau (11 min.)
- 🌅 Indigenous Police (12 min.)
- 🌅 E Rangī Rā (12 min.)
- 🌅 E Mālama Pono, Willy Boy (17 min.)
- 🌅 Conviction (13 min.)
- 🌅 IGUTTAQ (1 min.)



Short / 2SLGBTQ+



HE TAKATĀPUI AHAU

2021 | 11 min. | Director: Alesha Ahdar | English | New Zealand

Oqaluffittut ataatsimoorfimmi ilaqutariinnut qaaqqusaanermi suaassutsimik apeqqutaatitsingitsup sallaatsup, naak suaaqa-timinnoortuluartoqartarneralu suaassutsimik allannguisima-soqartuluartarnera misigereerlugu, aggerfimminut angerlaqqin-niarluni aalajangerpoq.

When invited to a family event at their Marae, a gentle non-binary person decides to return to their tūrangawaewae despite homophobia and transphobia they've witnessed in the past.



Short / Comedy



INDIGENOUS POLICE

2021 | 12 min. | Director: Egil Pedersen | Norwegian/Saami | Norway

Saamit pingasut Norgemi illoqarfiit pingaarnersaannukarput. Ataatsip gákti atorpai, Saamit inuiattut atisaat, arnanik norskiniq qammaassutiginiarlugit. Aappaa isumaqarpoq taamaaliorneq naapertuilluannginnerusooq, pingajuatalu gáktini atoraluarlugit arnanit ornigarneqannginnini ajuallaqqassutigaa. Koftepolitiet saamit naatsukullaliaraat quiasaarusaallunilu politikikkut oqariartuuteqartoq. Inuit Saamit innuttaasullu amerlanerit sinneri qanoq eqqortumik Saamiusoqartarnera ilisimasatsit maluginngisatsinnilluunniit isummerfgisarippit ersersinniarlugu kinaassuseq pillugu illaruaatiginninnerulluni.

Three Sami men travel to the capital of Norway. One of them is wearing gákti, the Sami traditional costume, to attract Norwegian women. The second one believes it unethical to do this, and the third is bitter that he doesn't attract women when he wears the gákti. Koftepolitiet is a Sami short film told with humour and political sting. It is an identity satire about how people, both the Sámi and the majority population, consciously and unconsciously define what is the right way to be Sami.

Short



E RANGI RĀ

2022 | 12 min. | Director: Tioreore Melbourne | Maori | New Zealand

Nunaqqatigiit sumiiffiit assigiinngitsut akornanni sorsuttoqarne-rata nalaani niviarsiaaraq anaanaminit avissaartinneqarpoq. Isu-mannaatsumukarnermini angut inuusuttoq aamma qanigisaminit avissaartinneqarsimasooq ikinngutigilerpaa. E Rangi Rā 1800-kkut aallartilaarneranni pisimasuusaartinneqarpoq, sumiuussuseq Te Whānau a Hinerupenut Ngāpuhimiut saassussinerat malinnaa-vigalugu. Europamiut aallaasaannik sakkooqarlutik saassussinerat Te Whānau a Hinerupemiunut kinguaavannullu ajortorujussuar-mik sivirusumillu sunniuteqarpoq.

In the midst of inter-tribal warfare, a young girl is separated from her mother. In her journey to safety, she befriends a young man who has also been separated from his whānau. E Rangi Rā is set in the early 1800s following Ngāpuhi's attack on Te Whānau a Hinerupe. Armed with European muskets this attack had a devastating long-lasting impact on Te Whānau a Hinerupe and their descendants.



E MĀLAMA PONO, WILLY BOY

2022 | 17 min. | Director: Scott Amona | Hawaiian, English | Hawaii

Hawaii-mi politii nunap inoqqaavineersooq sulinngiffeqarner-mini sianerfigitippoq, Hawaii-mi nunaqarfik angerlarsimaffe-qanngitsut nunaqarfianni "inerteqquataasumi" akertiussutsimik takutitsinermik unitsitsiartoqquneqarluni. Tassani ilaqtutami tapersorsornissaat imaluunniit inatsisit nutaat atuutinnissaat toqqartariaqalerpaa, ileqqorinnissaq pillugu... imaluunniit PONO pillugu iliuuseqartariaqarluni.

When a Native Hawaiian Police Officer is called in on his day off to evict the protesting Native Hawaiian residents of homeless settlement deemed "illegal" by the state of Hawaii, he is forced to choose between supporting his family, upholding the new law, and doing what is morally right ... or PONO

Short / Drama



Short / Drama



CONVICTION



CONVICTION

2022 | 13 min. | Director: Bruce Thomas Miller | English | Canada

Josephip paarnaarussivimmiit aniguinermi kingorna kiffaanngis-susivik angussaguniuk ilorpiamini sorsugassani qiviartariaqarpai.

After Joseph is released from jail, he faces inner demons that stand in the way of true freedom.



Short / Animation / Comedy



IGUTTAQ

2022 | 1 min. | Director: Nicholas Blachford | Inuktitut | Canada

Igutsak! Avannaani nalinginnaasumik ersigineqartartooq

Iguttaq! A common fear in the north.

Drama



BONES OF CROWS + Q & A

2022 | 124 min. | Director: Marie Clements | English/Cree | Canada

Bones of Crows tarnikkut pissanganartuliaavoq eqqillit Creet arnartaanniit Aline Spearsimiit oqaluttuaritinnearqartoq, Canadami ineqarfigalugu atuarfiusumi aqqissuussami perliertitaaneq, allamiuluarneq aamma kinguaassiuutitigut atornerlugaaneq aqqusaareerlugit ilaqtariinnilu kinguaariinni sorsuutigereerlugit aniguisimasoq. Bones of Crows ukiuni hundredeni pisut nukiinik katersannguutsitsilluni siunissamat ingerlaqqinnermik takutitsivoq.

Bones of Crows is a psychological drama told through the eyes of Cree Matriarch, Aline Spears, as she survives Canada's residential school system to continue her family's generational fight in the face of systemic starvation, racism and sexual abuse. Bones of Crows unfolds over one hundred years with a cumulative force that propels us into the future.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "BONES OF CROWS"

Marie Clements

Mariep ilaatigut filmikkut, TV-kkut, radiukkut aamma takutitsinikkut assigiinngitsutigut eqqumiitsuliortuunini ikummartippaa.

Marie has ignited her brand of artistry within a variety of mediums including film, TV, radio, and live performance.



Tallimangorneq / Friday

20:00 - 21:00

CaféTuaq

CAFÉMI TUSARNAARTITSINEQ - CAFÉ KONCERT



AVÛNA

15. SEPTEMBER 2023

16:30-17:30 & 20:00-21:00



ISERNEQ AKEQANNGILAQ - GRATIS ENTRÉ

GronlandsBANKEN

BANKNORDIK

Brusen

tusass

ROYAL ARCTIC

air greenland



SPONSORS

NIFF 2023-p suleqatigaa Katuaq, Cultural Centre of Greenland
NIFF 2023 in collaboration with Katuaq, Cultural Centre of Greenland



NAALAKKERSUISUT
GOVERNMENT OF GREENLAND



KOMMUNEQARFIK
SERMERSOOQ 

Nuummi najukkami ataatsimiitaaq
Nuuk Lokaludvalg 

 The Nordic Institute
in Greenland



Consulate General of Iceland
Nuuk


Nordisk
Film & TV Fond

 GrønlandsBANKEN

 RD Marketing
Bureau

VISIT
greenland 



 ARCTIC
HUB

FILMS
HUSID 


IFLA
DET DANSKE FILMINSTITUT


inuvut film development corporation
2017-2019/2020-2021


BUREAU DE L'ÉCRAN AUTOCHTONE
INDIGENOUS SCREEN OFFICE




INTERNATIONAL SHORT FILM INSTITUTE


MÅORLAND
PRODUCTIONS



FILM.GL


Nordatlantens
Brygge

inu:it

Documentary



HEARTIST



HEARTIST + Q & A

2023 | 59 min. | Director: Marianna Mørkøre & Beinta á Torkilsheyggi | Faroese | Faroe Islands

Heartistimi eqqumiitsuliortoq Sigrun Gunnarsdóttir - Savalimmiuni ullutsinni qalipaasartuni pingaarnersaasa ilaata inuunera suliaalu paasiniarneqarput. Eqqumiitsuliornerup silarsuaani qalipaaticigissunik sorpassuartaqanngitsunik sanasarnera najukkami nunarsuullu sinnerani nuannarineqarlualersimavoq. Isigiuminartunik peqqissaartumillu Sigrunip nammineq periusaa matillugu assliartalorsorlugu eqqumiitsuliornikkut takorluugaanut, inuunermini aqquusaagaanut, inuttut unammilligassarisimasaanut aammalu eqqumiilaaqutigisinnaasaanut piviusulersaarusiama pulavugut.

Heartist explores the life and work of artist Sigrun Gunnarsdóttir - one of the most important contemporary painters on the Faroe Islands. The colorful simplicity of her style has resonated with the art world, resulting in local and international recognition. With aesthetically pleasing and carefully composed imagery, inspired by Sigrun's own approach, this documentary delves into her artistic vision, her life journey, personal challenges and quirks.

Filmimik aqutsisut pillugu / About the Directors of "HEARTIST"

2018-imiilli ilitsersuisoqatigiit **Marianna Mørkøre** aamma **Beinta á Torkilsheggyi** eqqumiitsuliortup eqqumiitsuliai inuuneralu filmimi qitiutillugu piffinni malinnaavigisarsimavaat.

Since 2018, the director duo **Marianna Mørkøre** and **Beinta á Torkilsheggyi** have periodically followed the artist, whose art and lived life are the focal point of the film.



INDIGENOUS HORROR SHORTS + Q & A

Takutitassamut ilungunartumut qaaqqusinnaallusi nuannaarutigaaqput, tassani nunat inoqqaavisa qiaammisaarnartuliaat imaqqortuut ilamernganik takutitsilaarnarluta.

We are excited to invite you in for an ambience of a screening, taking you into a glimpse of a diverse indigenous horror.

-  Irninu Unikaara (12 min.)
-  Unborn Biru (19 min.)
-  Imajuik (18 min.)
-  Terror/Forming (23 min.)
-  ILISIITSUP ILLORSUA (15 min.)

Short / Mystery



IRNINNU UNIKAARA

2023 | 12 min. | Director: Ipeelie Ootoova | Inuktitut | Nunavut/Canada

Inuup inuusuttup arnaatini naartusoq paasillugu sionatigut nalaassimasaminut kingunerlutsitsilluni tuttunniarpoq.

A young Inuk finds out his girlfriend is pregnant, which triggers old trauma and leads him to go caribou hunting.

Short / Drama / Horror



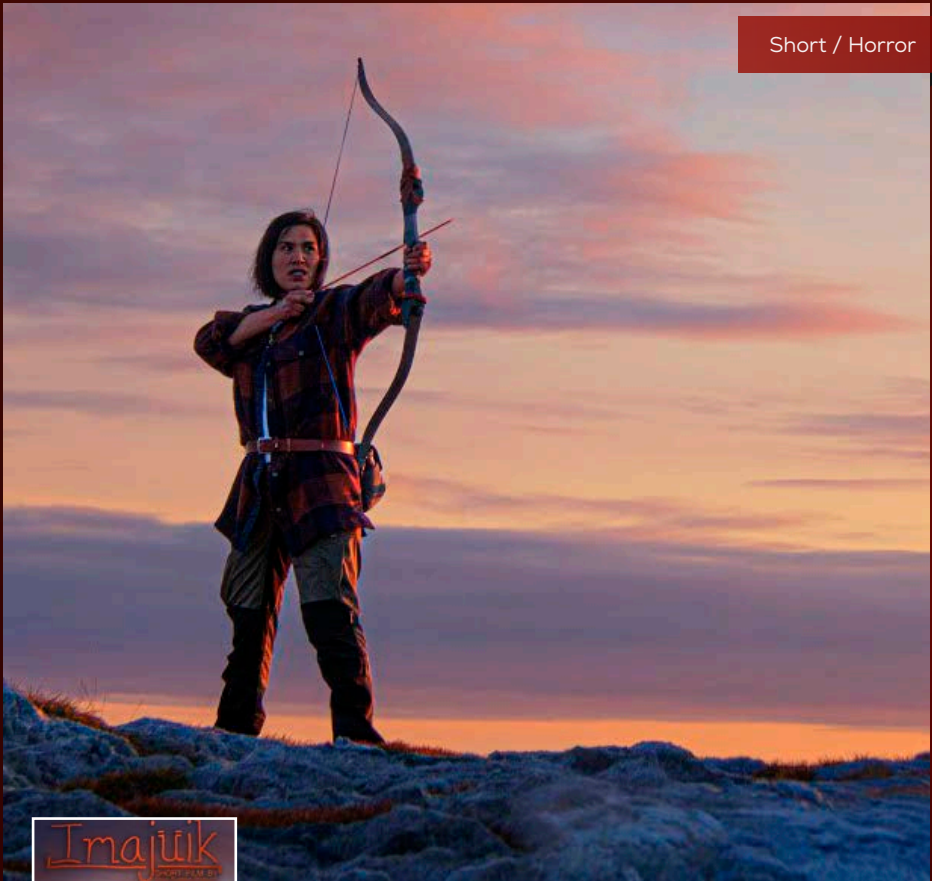
UNBORN BIRU

2022 | 19 min. | Director: Inga Elin Marakatt | Saami | Norway

Uillarneq naartusoq ikiortissaminik pisariaqartitsivissortoq, inuiaqatigiinniit ikiorneqannginnami uumaannarnissaminut paninilu nerisissinnaajumallugu toqungasup pigisaanik silviusunik tillissalluni aalajangerpoq. Kisianni taakku silviusut kussunneqar-simapput tamanullu, aamma suli inunngunngitsumut, ajortumik kinguneqartitsillutik.

A pregnant widow is in desperate need of help. Without help from the community, she decides to steal silver from a dead body, in order to survive and feed her daughter. But the silver is cursed, and it has consequences for all of them, including the unborn.

Short / Horror



IMAJUK

2022 | 18 min. | Director: Marc Fussing Rosbach | Kalaallisut | Kalaallit Nunaat

Uani naatsukullalami siunissami pisuusaartitami qiaammi-saarnartuliami Imajuk Nuummi kiserngorussimavoq. Ukioq 2060-iuvoq illoqarfiullu pingaarnersaat qanga aalaaluffiusima-qisup qanittuani uranisiorfiup qaarsimanageranit inuerussimavoq. Tassangaannarlu Imajuiup ujaarlernermut atortua uumassuse-qartoqarneranik nalunaarpoq - tamannali pitsaasuunerluni?

In this short sci-fi horror Imajuk is the only person left in Nuuk. It's 2060 and the once so busy capital has been deserted due to a uranium mine explosion nearby. Suddenly Imajuk's device detects one life form - but is that a good thing?

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "IMAJUIK" & "ILISIITSUP ILLORSUA"

Marc Fussing Rosbach

Filmiliortartuq nersornaaserneqarnikoq, nunap inoqqaavineersaq. FUROS IMAGE-mik Pilersitsisoq aamma Aqutsisoq. Filmiliortartut nunap inoqqaavineersutut filmiliap aallartinnissaanit naammassinissaanut tamaat sulioraa. Filmiliortuulluni, ilitsersuisuulluni, effectilersuisuulluni, nipilersuusiortuulluni, killuisuulluni, nipilersisuullunilu. Filmiliortartut namminersortutut filmit, filmit naatsuliat, musikvideo-t ussassaarutillu suliarinikuuai. Inuk filmiliortartuq International Sami Film Institute-mit attavigineqarnikuuvuq, ersinartuliamik naatsumik filmiliorusunnersoq aperineqarluni. Arctic Indigenous Film Funds-mit aningaasalerneqarluni ersinartuliat naatsaq juunimi 2021-mi aallartippoq. Filmiliarittartuq pikkorisorsuaq, Ulla Fleisher, Kalaallit Nunaanni filmiliani arlalinni inuttaasarsimasoq, filmimi pingaarnertut inuttaavoq. Ulla IMAJUIK-usaarpoq, arnaq kiserliortuq nukittoqisorli. Filmimi aamma inuttaavoq filmiliortartuq pikkorissoq, Malik Kleist, Kalaallit Nunaanni filmiliortartut tusaamasasoq. Ilitsersuisup filmiliasa inuit kultuuriannik oqaluttuaannillu imaqarpoq. Qivittoq inuttut iluseqartuuvuq kajumittoq ajugaqanngitsorlu, ullumikkumullu suli piviusuusutut upperineqarlutik.



An award winning indigenous filmmaker. CEO and Founder of FUROS IMAGE. An indigenous filmmaker that does everything from start to finish. Producing, directing, visual effects, composing, editing and sound design. As an independent filmmaker, he has worked on feature films, short films, music videos and trailers. The Inuk filmmaker was contacted by International Sami Film Institute and asked if he would be interested in making a horror short film. Funded by Arctic Indigenous Film Funds, the short film started production in June 2021. Starring the amazing actress Ulla Fleischer who has done multiple Greenlandic films as the main character. She portrayed a lonely but strong character called IMAJUIK. Also starring the talented filmmaker Malik Kleist who is a renowned film director in Greenland. The director added story elements from Inuit culture and stories. The Qivittoq is a benevolent creature with supernatural powers, and they're still believed to exist today.



Short / Horror / Psychological Thriller / Mumblegore



TERROR/FORMING

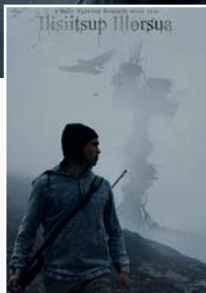
2022 | 23 min. | Director: Rylan Friday | English | Canada

Unnuup ataatsip ingerlanerani pisut, Parker angutaatinilu Darren Parkerip illuaraataanukarnerminni allamut sangupput. Peqqinnangitsumik aappareeriaaseqareerlutik aqqusaakkaminni paasisaat suli iluaalliuuteqarnerulersitsivoq. Ataannaavissumik killorneqanngitsumik filmilorneqarnera ernumanartunik eqqarsarpallaalersitsillunilu annilaangatitsinermik sukkaqqanartumillu misigitsilluni pisut ajorsiaruinnarneranni paatsiveerunneq pivoq.

Set over the course of one evening, Parker and his boyfriend, Darren, find themselves detoured on their trip and going towards Parker's late kokum's cabin. The men make a disturbing discovery which creates tension within the pairs already unhealthy relationship. Shot in one continuous take, *Terror/Forming*, will show paranoia, anxiety and tension bubbling to the surface in real time as the situation escalates and devolves into chaos.



Short / Horror



ILISIITSUP ILLORSUA

2023 | 15 min. | Director: Marc Fussing Rosbach | Kalaallisut | Kalaallit Nunaat

Pakkutaq aavernermini aarlerninartorsiuersimavoq. Tulukkatt mikisut Pakkutaq kaajalukaarlugu timmipput. Ungasissumik arnaq ikiortissarsiorluni nilliarpaluttoq tusaalerpaa. Inuk nalusaa tassanngaannaq saqqummerpoq oqarlunilu: "Arpagit! Inuunngilaq" Taannali inuk tassanngaannaq Ilisiitsuusoq paasinarsivoq, - sunaaffa shapeshifteriusimasoq, Pakkutarlu tiguaa. Pakkutaq ilisimmaqqikkami illutoqqami labyrantitut ittumiilersimavoq. Orpippassuit neeqqulupput aalasumillu nilliallutik. Illu nilllerpoq quilteranaasattumillu tarrajulluni. Tassanngaannaq umasoq nipituumik nilliasutut ittoq tusaalerpaa. Toqqorpoq, tulugarujussuarlu ujaaserpasittoq takusinnaallugu. Pakkutaruna ujaaraa? Pakkutaq illumit aniffiusinnaasumik ujaasivoq, igalaavarannguulli saniatigut allamik soqarpasinngilaq. Igalaavarannguaq mikingaarami qimaaffiusinnaanngilaq. Tulugarujussuaq qanilliartuinnavippoq, naggataatigullu Pakkutaq igalaap eqqaanittoq tiguaa.

Pakkutaq is out to hunt reindeer, when he finds himself in an unnerving situation. Small ravens are flying around him. When suddenly he hears a woman screaming her lungs out for help from a distance. When an unknown person appeared from behind a hill saying "Run! It's not a human. But suddenly the unknown person is revealed to be a Ilisiitsoq - a shapeshifter, and takes Pakkutaq. After regaining consciousness, Pakkutaq finds himself in an old looking labyrinthian house. Woods creaking and shrieking the moving house is cold and gloomy. When suddenly he hears aloud animal like shriek! He hides and sees a giant raven looking around. Is it hunting Pakkutaq? Phanting, Pakkutaq tries to find an exit from the place and finds nothing but a small window. A small window not nearly big enough to escape from. The raven is coming closer and closer until he takes Pakkutaq away from the window.

SCREENINGS OF SHORT FILMS & GATHERING



Nordic screenings in the arctic

NIFF NAPA-lu filmit takinngitsunik takutitsinermut qaaqqucipput. Nunat avannarlerni filmilioriaaseq takujuk akunnernilu marluinnarni misigissutsinik assigiinngitsunik misigisaqarit.





Filmiliortartoq Katrin Joensen-Næs naapinneqarsinnaavoq, taassuma filmiliaata ingasagineqarpallaarnera pissutaalluni savalimmiut kultureqarnermut ministeriamit piiaaffigineqarsimavoq.

Takutitsisoqanginnerani nipilersortoqarumaarpoq. Filmit takinngitsut sisamat tupinnartut takukkit.

NIFF and NAPA invites you to a potpourri of Nordic screenings of short films. Get at touch of the Nordic films scene and experience a variety of emotions in just two hours.

Meet the Faroese filmmaker Katrin Joensen-Næs who was censored by the Faroese minister of Culture for explicit scenes in her movies.

Get a taste of live film music prior to the screening. And join us for four amazing short films.

-  /askOD (13 min.)
-  Catcave Hysteria (20 min.)
-  Bliss (25 min.)
-  Happy New Year (12 min.)



/askOD

Short / Drama

2022 | 13 min. | Director: Jack Elliot | Swedish | Sweden

"/askOD" naatsukullaliaavoq siunissami pisuusaartitaq, tassanilu ikiaroorartumik pivallaarsimanermik toqunnguortoqaraangat inuusuttut ikiortissarsioraangamik sooq Sverigemi peqqinnissaqarfimmut saaffiginninnatik nittartakkamut saattarnerat filmimi paasinarneqarpoq. Aasaanerani Ida angerlarallarpoq. Meeraanermiiniit ikinngutini Ottolu inuunerisimasaminnut ikiaroorartortalimmut ingerlaannaq uteqqippoq. Otto ikiaroorartumik pivallaarsimanermik toqunngujuulermat Ida 112-imut sianernermigut inuunerilikkani ulorianartorsiortittariaqalerpaa.

"/askOD" is a short fiction film exploring why young people turn to the internet for help rather than trust the Swedish welfare system in the case of an overdose. Ida returns home over summer break. She immediately gets thrown back into the drug-filled lifestyle she once had with her childhood friend Otto. She is forced to endanger her new life by calling 911 when Otto suffers from an overdose.



Short / Comedy / Drama / LGBTQ+

CATCAVE HYSTERIA

2021 | 20 min. | Director: Angelika Abramovitch | Swedish | Sweden

Ikinngutigiiit kammagiinnerannut asanninneq akornusiivoq. Oqaloqatigiinneq annernartoq tusaasoorneqarpoq. Isertugaq paasineqarmat qatannutigiiit ataqatigiinnerat ajalusoqpoq. Arnat anartarfiat - tassaavoq aporaaffiusoq eqqortullu paasineqarnissaanut piffik qitiusoq. Kisianni aamma aappaatigut isumakkeerinniffiullunilu akuersaarfiusoq.

A friendship is at stake when love comes in the way. A hurtful conversation is overheard. Two sisters' bond breaks when a bloody secret is revealed. The Girls Bathroom - it's a place full of conflict that forces the truth to the surface. But is at the same time forgiving and accepting.

Short / Drama



BLISS

2023 | 25 min. | Director: Katrin Joensen-Næs | English | Canada

Rebekka Jákupilu atoqatigiikkaangamik killissanik qaangiisarput. Rebekkap kammalaataata Jákup atornerluisutut nalilerpaa, ki-sianni Rebekkap nammineq anniaatini tusaarusunnagu soqutiginniinnarpaa. Arriitsumik qanoq pisoqavinnersoq paasiartu-lerpaa.

When Rebekka and Jákup have sex, they violate boundaries. Rebekka's friend accuses Jákup of rape, but Rebekka ignores her, seeking only to numb her own pain. Slowly she realizes, what really happened.


INTERNATIONAL
PREMIERE

Short

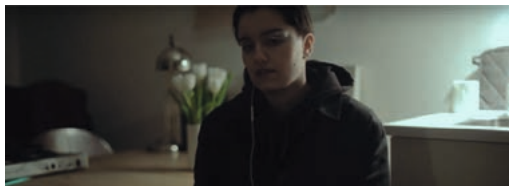
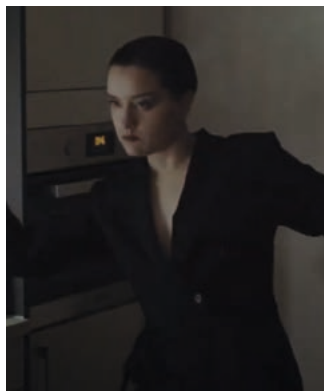
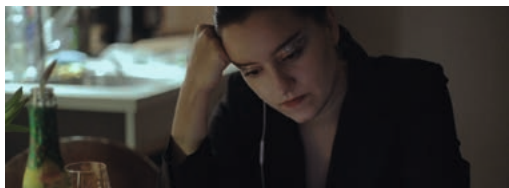


HAPPY NEW YEAR

2023 | 12 min. | Director: Clara Kokseby | Danish | Denmark

Ukioq nutaaq aallartilerpoq, Claralu aalajangernikuuvoq siullerpaamik kisimiilluni ukiortaarsiorniarluni. Pingaarnertut takutikkusullugu kisimiilluni ukiortaarsiortoqarsinnaasoq, kisianni aamma ukioq tamaat ilungersorfiusup, tarnikkut napparsimasunut napparsimmavimmi uninngasaqattaarnermi kingorna eqqissisimaarusulluni. Filmi naatsukullaliaavoq inuiaqatigiinnit naatsorsuutigineqartut pillugit eqqarsartitsisoq, taavalu ukiup nutaap tarnikkut peqqissiatornermut qanoq pingaaruteqarsinnaaneranik takutitsisoq.

A new Year is about to begin, and Clara has decided to spend her New Year's eve alone for the first time. Primarily to show that it is alright to celebrate a night like that on one's own, but also as a result of a stressful year of repeated periods of hospitalization in different psychiatric wards. It is a short documentary that reflects upon the expectations of society and what a new year and a new start can mean for mental recovery.



KIDS PROGRAM

A special screening for kids of all ages

Una takutitassaq immikkut ittoq meeqqanut tamanut sanaajuvoq.
Festivalip misiginissaanut meeqqanik peqataatitsinissaq eqqarsaatigalugu
ukiut tamaasa pisartoaq.

This special screening is created for all children. Yearly special occasion, aimed to include the kids into the festival spirit.

1. **WHAT'S MY SUPER POWER** (10 MIN.)
2. **MEET CUTE** (3 MIN.)
3. **THE OWL AND THE RAVEN** (7 MIN.)
4. **UKALIQ AND KALLA GO FISHING** (5 MIN.)
5. **THE OWL AND THE LEMMING** (4 MIN.)
6. **THE LITTLE FOLK OF THE ARCTIC** (3 MIN.)
7. **IT'S TIME FOR BED** (6 MIN.)

ISERNEQ AKEQANNGILAQ
ENTRANCE IS FREE



Documentary

the NATIONAL FILM BOARD OF CANADA presents a NATIONAL FILM BOARD OF CANADA production

EVER DEADLY

A FILM BY TANYA TAGAQ & CHELSEA McMULLAN

original music by JESSE ZUBOT (saxophone), LAAKKULUS WILLIAMSON (bass)
 animation ASTORAL ASTAQUE, original illustrations SHUVINAI ASHOONA, sound supervisor GRAHAM ROGERS
 sound designer ALEX UNICE, editor APAL JACOBSON, director of photography ACE JARD-CONRADO
 executive producer KATE POLUN, executive producer ANITA LEE, producers EEA WARIN & ANITA-LEE
 written & directed by TANYA TAGAQ & CHELSEA McMULLAN

EVER DEADLY

2022 | 90 min. | Director: Tanya Tagaq & Chelsea McMullan | English | Canada

Ever Deadly nipilersornerup filmiliornerullu iluani misigisassaavoq tiguartinnartoq aalassannartorlu, inuttaavorlu Tanya Tagaq, Inuk avant-gardemik tortorsortartoq, filmilu filmiliorartartoq nersornaaserneqarnikoq, Chelsea McMullan, suleqatigalugu suliaalluni. Piviusulersaarusiami Tagaq nipini atorlugu nunasiaataaijunnaarnerup, pinngortitap kiffaanngissuseqarnera Canadallu oqaluttuarisaanera sammivaa. Piviusulersaarusiami Tanya Tagaq-p takutitsinermini pilersaarusiugaanngitsumi uummaarissumik anersaalimmillu takutsitsilluni nunamut atassuteqarnini takutippaa. Ever Deadly-mi tusarnaartitsinermit filmiliat Nunavumilu asimi filmiliat kusanaqisut paarlakaattumik takutinneqarput; nuna, oqaluttuat erinnallu naalliunnermik, kamassaqarnermik ajugaasimaarnermillu atassuserneqarlutik – tamarmik nipilersornermi takutitsinermit ullutsinni nutaaliullaqqinnerpaamit takutinneqarlutik.

Ever Deadly is an immersive, visceral music and cinema experience featuring Tanya Tagaq, avant-garde Inuit throat singer, and created in collaboration with award-winning filmmaker Chelsea McMullan. This documentary explores Tagaq's transformation of sound with an eye to colonial fallout, natural freedom and Canadian history. We witness Tagaq's intimate relationship with the Nuna—the Land—a living, breathing organism present in all forms of her improvised performances. Ever Deadly weaves concert footage with stunning sequences filmed on location in Nunavut, seamlessly bridging landscapes, stories and songs with pain, anger and triumph—all through the expressions of one of the most innovative musical performers of our time.



Filmimik aqutsisut pillugu / About the Directors of "EVER DEADLY"

Tanya Tagaq

Eqqumiitsuliortoq Tanya Tagaq, nunarsuarmi ilisimaneqarluartoq, erinarsortartuuvoq, avant-gardemik nipilersuusiortartuulluni atuakkioartuullunilu tunisaqarnerpaaq, Ikaluktutiak-meersoq (Cambridge Bay, Nunavut). Order of Canada-mi ilaasortaavoq, Polaris Music Prize-mik taavalu JUNO Award-mik nersornaaserneqarnikuulluni, arlalinnillu ataqqinaatilittut doktoritut gradeqarluni. Tagaq pissutsinut ajoqusersaarisuuvoq immikkuullarissiq, inuiaqatigiinni, politikimi avatangiisinilu allannguisuni siuttooqataalluni.



From Ikaluktutiak (Cambridge Bay, Nunavut), internationally celebrated artist Tanya Tagaq is an improvisational singer, avant-garde composer and bestselling author. A member of the Order of Canada, Polaris Music Prize and JUNO Award winner and recipient of multiple honorary doctorates, Tagaq is an original disruptor, a world-changing figure at the forefront of seismic social, political and environmental change.

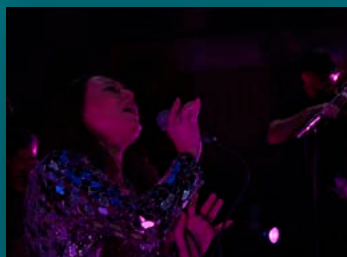
Filmimik aqutsisut pillugu / About the Directors of "EVER DEADLY"

Chelsea McMullan

Chelsea McMullan filmiortartuuvoq, filmiliaalu Sundance-mi, The Toronto International Film Festivalimi taavalu New York Photography Festivalimi takuteqqaarneqarnikuullutik. Marluullutik naatsuliaat nersornaaserneqarnikut Nowness-mi, Dazed Digital-mi, Vice-mi aamma Vogue Italia-mi allaaserineqarnikuupput. Eqqumiitsuliortut suleqatigiiffiat What Matters Most marluullutik ilaasortaaffigaat, marluullutilu naasusunik nuannarisqaartuullutik.



Chelsea McMullan is a filmmaker whose works have premiered at Sundance, The Toronto International Film Festival and the New York Photography Festival. Their award-winning shorts have been featured by Nowness, Dazed Digital, Vice, and Vogue Italia. Whenever possible Chelsea inhabits the space between documentary and fiction filmmaking. They are a member of the artists' co-operative What Matters Most and a secret but fervent topiary enthusiast.



NIVI LARSEN

MILA HEILMANN KREUTZMANN

ANGUNNGUAG LARSEN

M&M PRODUCTIONS PRESENTS IN ASSOCIATION WITH POLARAMA GREENLAND

IVALU

WRITTEN & DIRECTED BY ANDERS WALTER
 CO-DIRECTED BY PIPALUK KREUTZMANN JØRGENSEN

M&M PRODUCTIONS PRESENTS IN ASSOCIATION WITH POLARAMA GREENLAND WITH THE SUPPORT FROM THE DANISH FILM INSTITUTE FILM COMMISSIONER TONE MYGIND ROSTBØLL AND IN ASSOCIATION WITH TV2, LAURITZEN FONDEN & GUORJØRG OG EJNAR HONDRE'S FOND MILA HEILMANN KREUTZMANN NIVI LARSEN ANGUNNGUAG LARSEN MAKE UP ARNANNGUAG THEKILØSEN COLOURIST NURALI KUSHKOV PRODUCTION DESIGNER PAARMA ØLSVIG BRANDT PRODUCTION MANAGER NUKA CARMEN DISGAARD VFX HITCH SOUND DESIGN & MIX ANDREAS KONGSGAARD & STIG SPARRÉ-ØLRIICH MUSIC RASMUS WALTER EDITOR LARS WISSING CINEMATOGRAPHER RASMUS HEISE EXECUTIVE PRODUCER OLA STRØM & CONNIE NIELSEN BASED ON THE GRAPHIC NOVEL "IVALU" BY MØRTEIN DØRR & LARS HØRNEMAN CO-PRODUCERS EMILE HERTLING PÉRONARD & PIPALUK KREUTZMANN JØRGENSEN PRODUCED BY REBECCA PRUZAN & KIM MAGNUSSEN CO-DIRECTED BY PIPALUK KREUTZMANN JØRGENSEN WRITTEN & DIRECTED BY ANDERS WALTER



IVALU + Q&A

Short film

2023 | 16 min. | Director: Anders Walter & Co-director: Pipaluk K. Jørgensen | Kalaallisut | Denmark/Kalaallit Nunaat

Ivalu tammarpog. Nukaata ilungersorluni nassaariniarsaraa. Ataataa soqtigisaqangilaq. Kalaallit Nunaanni pinngortitaq isorartoqisoq isertugaateqarpoq. Ivalup ujaarineqarnera ingerlavoq.

Ivalu is gone. Her little sister is desperate to find her. Her father does not care. The vast Greenlandic nature holds secrets. The search for Ivalu is on.



Filmimik aqutsisut pillugu / About the Directors of "IVALU"

Anders Walter

DIRECTOR

Titartaasartoq, ilitersuisoq. 1978-imi inunngortoq. 1999-imiit 2001-imut titartaaneq filmiliornerlu New Yorkimi School of Visual Artsimi ilinniagarai. Danskil filmilianaat allagartanik arlalinnik titartaasusooq aamma atuagaaqqanut titartakkanut "Solus"-imut titartaasusooq. Anders Walter aamma danskil musikvideuliaanni arlalinnik ilitersuisutut suliaqarsimavoq. "Den talende kuffert" (2011) siullermeerluni naatsukullaliamut ilitersuisutut saqqum-meeqqaarsimavoq. Kingorna naatsukullaliala "9 meter" (2012) Os-carinnattussatut innersuunneqarsinnaasut ilaannut pisimagaluar-poq. 2014-imi "Helium" (2013) naatsukullaliani Oscarinnappoq.



Draftsman, illustrator, director. Born in 1978. Studied illustration and film at the School of Visual Arts in New York, 1999–2001. Has drawn a number of cinema posters for Danish films and has published the cartoon «Solus». Anders Walter has also worked as a director on several Danish music videos. Made his debut as a short film director with «Den talende kuffert» (2011). His subsequent short film «9 meter» (2012) was short-listed for an Oscar nomination. In 2014, «Helium» (2013) won the Academy Award for Best Short Film.



Pipaluk K. Jørgensen

CO-DIRECTOR

ilitersuisartoq manuskriptiliortartorlu Pipaluk K. Jørgensen filmiliorartuuvoq kalaaleq nersornaatisinikoq. Siullermeerluni saqqummersitaa ANORI 2018-imi imagiNATIVE Film + Media Arts Festivalimi kalaallit filmilianaanni arnamik ilitersuisooqartuni siullersaalluni filmiliorartooq "sikkilertussatut" nersornaatisivoq, nersornaatit Hollywood Film Festival Silver Award aamma the People's Choice Award at Maoriland Film Festivalimiit. Pipaluk danskil nangeqattaartuliaannut BORGEnimut Per Flymut ikiortitit ilitersuisooqataavoq, aamma naatsukullaliala IVALU Oscarinnattussatut innersuussa, ilitersuisooq Oscarinnannikoq Anders Walter peqatigalugu ilitersuisooqataaffigaa. imagiNATIVE aamma Netflixip manuskriptiliortitsinermik piginnaanilinnut aqqissuussaannut peqataaffigaa THIS ROAD OF MINE aamma tyskit filmiliornermik ingerlatitsiviannit Constantin Filmimit TV-kkut nangeqattaartuliaq SMILLA'S SENSE OF SNOW ingerlatitsisutut pingaartut manuskriptiliortutullu peqataavoq.

Director and writer Pipaluk K. Jørgensen is an award winning Greenlandic filmmaker. Her feature debut, ANORI, was the first Greenlandic feature film by a female director and won the emerging filmmaker award at imagineNATIVE Film + Media Arts Festival in 2018, a Hollywood Film Festival Silver Award, and the People's Choice Award at Maoriland Film Festival. Pipaluk was assistant director to Per Fly on acclaimed Danish hit-series BORGEn, and she co-directed the Oscar-nominated short film IVALU with Oscar-winning director Anders Walter. She is an imagineNATIVE and Netflix screenwriter talent lab alumni with THIS ROAD OF MINE, and an Executive producer and writer on SMILLA'S SENSE OF SNOW, an upcoming TV-series produced by leading German production company Constantin Film.

SPONSORS

NIFF 2023-p suleqatigaa Katuaq, Cultural Centre of Greenland
NIFF 2023 in collaboration with Katuaq, Cultural Centre of Greenland



NAALAKKERSUISUT
GOVERNMENT OF GREENLAND



KOMMUNEQARFIK
SERMERSOOQ

Nuummi najukkami ataatsimiititaq
Nuuk Lokaludvalg

The Nordic Institute
in Greenland



Consulate General of Iceland
Nuuk

Nordisk
Film & TV Fond

GrønlandsBANKEN

RD Marketing
Bureau

VISIT
greenland



ARCTIC
HUB

FILMS
HUSID

FILM
DET DANSKE FILMINSTITUT

nunavut film development corporation
NUNAVUT FILM DEVELOPMENT CORPORATION

BUREAU DE L'ÉCRAN AUTOCHTONE
INDIGENOUS SCREEN OFFICE

KMR

CONSULATE GENERAL
OF ICELAND

INTERNATIONAL SAVI FILM INSTITUTE

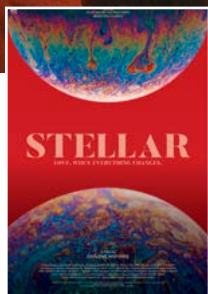
MÄORILAND
PRODUCTIONS

FILM.GL

**N
B**
Nordatlantens
Brygge

inu:it

Drama / Romance



STELLAR + Q&A

2022 | 87 min. | Director: Darlene Naponse | English | Canada

Ullorissap anaata ajutoornersuaqartitsilluni nunarsuarmi allanngortitsinerani asaqatigiit marluk Canadami Ontariop avannaani imerniartarfeqqamiipput. Aappariit timi tarnilu akimorlugit nunarsuarmi pisut sakkortuut aqqtigalugit nutaamukarlutik ingerlaalerput. STELLAR inuit imminnut, innnut allanut pinngortitamullu attaveqartarnerisa isumaa-nik misissugaqarpoq.

As a meteorite catastrophically changes the planet outside, two lovers find each other in a small bar in Northern Ontario, Canada. Across their bodies and spirits, the star-crossed couple transcends the traumas of one world and finds a path to a new one. STELLAR observes human notions of connections between oneself, other people, and Mother Earth herself.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "STELLAR"

Darlene Naponse

Darlene Naponse Anishinaabevoq Atikameksheng Anishnawbekiminnangaanneersoq - Canadami Ontariop avannaaniit. Atuakkiortoq, filmini ilitsersuisartoq, aamma videuliornermi eqqumiitsuliortoq. Filmit suliarinikuusai nunaani nunanilu tamalaani isiginnaarneqarnikuupput. Baswewe Films Inc.-imut piginnittuuvoq, Atikameksheng Anishnawbekimiittoq. Darlene sisamanik filmiliornikuuvoq aamma assigiinngitsunik naatsukullaliaqarluni. Filmit ilaat Sundanxe Film Festivalimi, TIFF-imi (Toronto International Film Festival), imagineNATIVE Film Festivalimilu takutin-neqarnikuupput ilaallu TV-kkoortinneqarnikuullutik. Darlene oqaluttuartariaatsimigut oqaatsitigut filmikkut eqqumiitsuliornikkullu takorluukkanik assialersuineq atortarpaa.



Darlene Naponse is an Anishinaabe from Atikameksheng Anishnawbek - Northern Ontario Canada. She is a writer, film director, and video artist. Her film work has been viewed nationally and internationally. She owns Baswewe Films Inc., located in Atikameksheng Anishnawbek. Darlene has created 4 feature films and various short films. Some films have played at the Sundance Film Festival, TIFF (Toronto International Film Festival), imagineNATIVE Film Festival and have been televised. As a storyteller, Darlene is in search of imaginative images giving truth through word, film, and art.



CLOSING CEREMONY & JURY AWARDS



MÉLANIE
BRAYCONSTANT
BERNARDALEX
TRAHANKERIS HOPE
HILL

A FILM BY/UN FILM DE GAIL MAURICE

ROSIE



ASSINI PRODUCTIONS AND NIGHT MARKET PRESENT IN ASSOCIATION WITH PHOTON FILMS A FILM BY GAIL MAURICE

STARRING MÉLANIE BRAY CONSTANT BERNARD ALEX TRAHAN JOSÉE YOUNG BRANDON OAKS AND HOSTESS KERIS HOPE HILL

CASTING BY JOHN BUCHAN & JASON KNIGHT AND MÉLANIE BRAY COSTUME DESIGNER GINGER MARTINI

EDITOR SHAUN RYKISS PRODUCTION DESIGNER JOSHUA TURPIN DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY CELJANA CARDENAS, AMC,

EXECUTIVE PRODUCER MARK SLONE CO-PRODUCER MÉLANIE BRAY PRODUCED BY JAMIE MANNING WRITTEN, DIRECTED AND PRODUCED BY GAIL MAURICE

TELEFILM
ASSININATIONAL CINEMA BOARD
COUNCIL OF LEGAL JUDICIALS

URBAN

CINEMA

CINEMA

CINEMA

CINEMA

CINEMA

CINEMA

CINEMA

CINEMA

CINEMA

NIGHT MARKET

PHOTON FILMS

© 2018 ASSINI PRODUCTIONS / NIGHT MARKET / GAIL MAURICE INC.

Best 'Feature' nominees

Let The River Flow (2023)

Director: Ole Giæver

Bones of Crows (2022)

Director: Marie Clements

Stellar (2022)

Director: Darlene Naponse

Rosie (2022)

Director: Gail Maurice

Best "Documentary" nominees

Twice Colonized (2023)

Director: Lin Alluna

Inoorusuppunga (2023)

Director: Mads Petersen

BAND (2022)

Director: Álfurún Örnólfsdóttir

Heartist (2023)

Directors: Marianna Mørkøre & Beinta á Torkilsheyggi

Ever Deadly (2022)

Directors: Tanya Tagaq & Chelsea McMullan

BEST "Short film" nominees

Nukapissat (2019)

Director: Berda Larsen

Images Of You (2023)

Director: Louise Hollerup

Where Dreams Are Forgotten (2022)

Director: Inuk Jørgensen

Ivalu (2023)

Directors: Anders Walter & Co-director Pipaluk K. Jørgensen

Tartupaluk (Prototype) (2023)

Directors: Laakkuluk Williamson Bathory & Jaqqa Petersen

Out of Touch (2023)

Director: Alexander Montgomery-Andersen

Qilautiga – Our Heritage (2022)

Director: Hanne Sørensen

Usulissuaq (2023)

Director: David Heilmann Ottosen

He Takatāpui Ahau (2021)

Director: Alesha Ahdar

Indigenous Police (2021)

Director: Egil Pedersen

E Rangi Rā (2022)

Director: Tioreore Ngatai Melbourne

E Mālama Pono, Willy Boy (2022)

Director: Scott W. Kekama Amona

Conviction (2022)

Director: Bruce Thomas Miller

IGUTTAQ (2022)

Director: Nicholas Blachford

Irninnu Unikaara (2023)

Director: Ipeellie Ootoova

Unborn Biru (2022)

Director: Inga Elin Marakatt

Imajuik (2022)

Director: Marc Fussing Rosbach

Terror/Forming (2022)

Director: Rylan Friday

ILISIITSUP ILLORSUA (2023)

Director: Marc Fussing Rosbach

/askOD (2022)

Director: Jack Elliot

Catcave Hysteria (2021)

Director: Angelika Abramovitch

Bliss (2023)

Director: Katrin Joensen-Næs

Happy New Year (2023)

Director: Clara Kokseby

Comedy / Drama / 2SLGBTQ+



ROSIE + Q&A

2022 | 91min. | Director: Gail Maurice | French / English / Cree | Canada

Filmeq ilaqtariinnermut, asanninnermut immikkullu ittuulluni inuttut arlaannut tulluutinningsinnaasarnermut tunngasoq, ROSIE mi niviarsiaqqap inuusuttup nunat inoqqaavinit kingoqqisup angajoqqaaverunnikup, aja/atsa Fred (Frédérique)-minut piuminaatsumut inuuniarnermilli ilisimasaqartumut nuutsitaanera oqaluttuarineqarpoq. 1980-ikkunni Montréalip avatinnguani Fredimit suliffimminik annaasaqaaqqammersumit, najukkaminut anisitaannuujortumit, namminerminut isikkua nipaalu allaanerulluinnartumit isumagineqartussanngortinneqarpoq. Fred pisattanik nassaaminik inuillu allat igitaannit atorunnaagaanniluunniit eqqumiitsuliaqartartup Rosie kammaginerpaasaminut Flo aamma Mo-imut ilisaritippai, taakkua aqqusinermi sulisartuupput alutornakujullutik kusanakujuttut suaassutsimillu apeqqutaatitsisuunatik. Naggataani Rosie taakkua inuit alutornartut inuuneranni allannguisuuvoq, namminerlu asanninneq akuer-saarnerlu nassaaralugillu taaku immikkut pissusillit soqutiginar-tut ilaqtutat nammineq toqqakkamisut ANGERLARSIMAFFI-VIMMINIK pilersitsiffialugit.

A film about family, love, and misfits, ROSIE tells the story of a young, orphaned, Indigenous girl who is forced to live with her reluctant, streetsmart Auntie Fred (Frédérique). Rosie is thrust into the fringes of 1980's Montréal into the care of Fred, who just lost her job, is on the verge of eviction, and who looks and sounds nothing like her. Fred, an artist who creates art from found and discarded objects or other peoples' trash, introduces Rosie to her two best friends Flo and Mo, glamorous, gender-bending street workers. In the end, Rosie transforms the lives of these colorful characters and finds love, acceptance, and a true HOME with her new chosen family of glittering outsiders.

Filmimik aqutsisoq pillugu / About the Director of "ROSIE"

Gail Maurice

Gail Maurice filmiartittartuullunilu filmiortartuuvog nersornaatinikoq, tamakkiisumik Cree/Michifisut oqalussinnaasoq. Nammineq suliffeqarfiliaqarpoq Assini Productions nunat inoqqaavisa arnataanik nukittuunik pingaarnertut inuttaqartitsilluni oqaluttuartsinissaq pingaartillugu. Pisinnaatilluni filmi angisuuni minnerrunilu nutserisarLunilu oqaatsiminik atuisarpoq. Night Raidersimi inuttarivaa Ida oqaasissaalu nutserlugit. Quebexitimi Meetos inuttaritillugu nutserisuuffigalugulu manuskriptilioqataaffigaa, Whistler Film Festival 2020-imilu nersornaatisiffigalugu. ROSIE siullermeerluni saqqummersitsissutigaa.



Gail Maurice is a fluent Cree/Michif speaking actor and an award-winning filmmaker. She created her own company Assini Productions to tell stories that highlight strong Indigenous female leads. She translates and speaks her language whenever she can on the big and little screen. She translated and played the role of Ida, in Night Raiders. She translated/co-wrote and played the role of Meetos, in Quebexit and won Best Screenplay at the Whistler Film Festival 2020. ROSIE is her debut feature film.



SPONSORS

NIFF 2023-p suleqatigaa Katuaq, Cultural Centre of Greenland
NIFF 2023 in collaboration with Katuaq, Cultural Centre of Greenland



NAALAKKERSUISUT
GOVERNMENT OF GREENLAND



KOMMUNEQARFIK
SERMERSOOQ

Nuummi najukkami ataatsimillitaq
Nuuk Lokaludvalg

The Nordic Institute
in Greenland



Consulate General of Iceland
Nuuk

Nordisk
Film & TV Fond

GrønlandsBANKEN

RD Marketing
Bureau

VISIT
greenland

filmliortarfik

ARCTIC
HUB

FILMS
HUSID

IFFLA
DET DANSKE FILMINSTITUT

nunavut film development corporation
DET LEDNANDUQ TV

BUREAU DE L'ÉCRAN AUTOCHTONE
INDIGENOUS SCREEN OFFICE

KMR

CONSULATE GENERAL
OF ICELAND

INTERNATIONAL SOUTH FILM INSTITUTE

MAORILAND
PRODUCTIONS

FILM.GL

NB
Nordatlantens
Brygge

inu:it



NUUK INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL

TAKOQQIKKUMAARPUGUT
SEE YOU NEXT YEAR



NUUK INTERNATIONAL
FILM FESTIVAL